

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 23 giugno 2009, n. 278.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale e del Comune di ISSIME degli immobili necessari ai lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys e viabilità fra le località Preite e Gran Proa 2° stralcio in Comune di ISSIME.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni infra elencati, necessari per i lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys e viabilità fra le località Preite e Gran Proa 2° stralcio in Comune di ISSIME, di proprietà delle ditte a fianco indicate:

COMUNE CENSUARIO DI ISSIME

- 1) CONSOL Patrizia
n. a ISSIME il 17.08.54
res. a GABY loc. Masounouzy, 2/a
c.f.: CNSPRZ54M57E369R – propr per 1/2
YON Elena Maria Helda
n. ad AOSTA il 10.04.1992
Res. a ISSIME loc. Tontinel, 84
c.f.: YNOLMR92D50A326Y – propr per 1/4
YON Matteo
n. ad AOSTA il 22.04.1988
Res. a ISSIME loc. Tontinel, 84

2) è pronunciata a favore del Comune di Issime l'espropriazione dei terreni infra elencati, necessari per i lavori di sistemazione della viabilità fra le località Preite e Gran Proa 2° stralcio in Comune di ISSIME, di proprietà delle ditte a fianco indicate:

COMUNE CENSUARIO DI ISSIME

- 1) STORTO Maria
n. a ISSIME il 21.03.50
res. a ISSIME loc. Capoluogo, 21
c.f.: STRMRA50C61E369R
Fg. 13 n. 970 (ex 271/d) di mq. 136
Fg. 13 n. 980 (ex 280/p) di mq. 19
Fg. 13 n. 654 di mq. 76
Fg. 13 n. 655 di mq. 78
Fg. 13 n. 662 di mq. 167
Indennità: € 53,93

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 278 du 23 juin 2009,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale et de la Commune d'ISSIME, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Lys et de la route reliant Preite et Gran Proa (2° tranche), dans la commune d'ISSIME.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Lys et de la route reliant Preite et Gran Proa (2° tranche), dans la commune d'ISSIME, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

COMMUNE D'ISSIME

- c.f.: YNOMTT88D22A326C – propr per 1/4
Fg. 13 n. 979 (ex 410/o) di mq. 54
Indennità: € 16,81
- 2) CONSOL Duilio
n. a ISSIME il 25.01.48
Res. a PONT-SAINT-MARTIN via Maddalena, 4
c.f.: CNSDLU48A25E369Y
Fg. 13 n. 967 (ex 238/a) di mq. 348
Fg. 13 n. 968 (ex 239/b) di mq. 114
Indennità: € 41,64

2) Les terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Lys et de la route reliant Preite et Gran Proa (2° tranche), dans la commune d'Issime, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'ISSIME :

COMMUNE D'ISSIME

- 2) STORTO Giovanni Romano
n. a ISSIME il 30.09.28
res. a ISSIME loc. Ribola, 155
c.f.: STRGNN28P30E369G
Fg. 13 n. 971 (ex 272/e) di mq. 154
Fg. 13 n. 972 (ex 276/f) di mq. 46
Fg. 13 n. 973 (ex 277/g) di mq. 170
Fg. 13 n. 978 (ex 334/n) di mq. 208
Fg. 13 n. 660 di mq. 218
Fg. 13 n. 977 (ex 661/m) di mq. 130

- Fg. 25 n. 545 (ex 48/d) di mq. 9
Fg. 25 n. 558 (ex 97/s) di mq. 35
Indennità: € 323,89
- 3) CADOSSO Maria Teresa
n. a PALANZANO (PR) il 03.03.1952
Res. a CARPANETO PIACENTINO (PC) viale
Giacomo Matteotti, 9
c.f.: CDSMTR52C43G255T – propr. per 1/2
PODESTÀ Luigi
n. a PIACENZA (PC) il 03.09.1946
Res. a CARPANETO PIACENTINO (PC) via
Pallastrelli, 49
c.f.: PDSLGU46P03G535U – propr. per 1/2
Fg. 25 n. 571 (ex 74/d) di mq. 33
Fg. 25 n. 572 (ex 75/e) di mq. 2
Fg. 25 n. 573 di mq. 2 Catasto Fabbricati – Fg. 25
n. 573 (ex 76/f) di mq. 2 Catasto T.
Fg. 25 n. 574 di mq. 3 Catasto Fabbricati – Fg. 25
n. 574 (ex 76/g) di mq. 3 Catasto T.
Fg. 25 n. 270 di mq. 98
Indennità: € 3,98 + 1.361,60
- 4) CONSOL Felice
n. a ISSIME il 07.04.33
res. a ISSIME loc. Riva, 102
c.f.: CNSFLC33D07E369J
Fg. 25 n. 554 (ex 67/o) di mq. 282
Indennità: € 638,88
- 5) GAIDA Marco
n. a IVREA (TO) il 04.09.64
res. a PONT-SAINT-MARTIN via naz. per Donnas, 61
c.f.: GDAMRC64P04E379H
Fg. 13 n. 975 (ex 281/i) di mq. 58
Fg. 13 n. 650 di mq. 107
Fg. 13 n. 651 di mq. 22
Indennità: € 20,34
- 6) LINTY Floriana
n.a PIVERONE (TO) il 01.09.39
res. ad AOSTA via Roma, 15
c.f.: LNTFRN39P41G719V
Fg. 25 n. 566 (ex 218/y) di mq. 66
Indennità: € 149,53
- 7) LINTY Maria Modesta Eleonora
n. a ISSIME il 10.12.36
Res. a ISSIME loc. Champriond, 245
c.f.: LNTMMD36T50E369F
Fg. 25 n. 559 (ex 98/t) di mq. 19
Indennità: € 43,05
- 8) LINTY Piera
n. a ISSIME il 16.03.38
res. ad AOSTA via C. Battisti, 12
c.f.: LNTPRI38C56E369K
Fg. 25 n. 546 (ex 56/e) di mq. 118
Fg. 25 n. 548 (ex 57/g) di mq. 390
Fg. 25 n. 569 (ex 61/b) di mq. 76
Fg. 25 n. 551 (ex 65/l) di mq. 136
Fg. 25 n. 562 (ex 210/z) di mq. 4
- Fg. 25 n. 269 di mq. 89
Fg. 25 n. 275 di mq. 7
Indennità: € 116,81
- 9) RONCO Clementina Maria Giuseppina
n. a ISSIME il 06.11.30
res. a ISSIME loc. Ribola, 255
c.f.: RNCCMN30S46E369F
Fg. 25 n. 553 (ex 66/n) di mq. 111
Fg. 25 n. 557 (ex 70/r) di mq. 47
Fg. 25 n. 576 (ex 78/i) di mq. 43
Fg. 25 n. 563 (ex 211/k) di mq. 70
Fg. 25 n. 280 di mq. 68
Fg. 13 n. 976 (ex 282/l) di mq. 198
Fg. 13 n. 652 di mq. 7
Fg. 13 n. 653 di mq. 4
Indennità: € 601,02 + 1.214,40
- 10) STORTO Carolina Maria Cristina
n. a CHÂTILLON il 16.11.23
res. a ISSIME loc. Capoluogo, 21
c.f.: STRCLN23S56C294T
Fg. 25 n. 568 (ex 58/a) di mq. 290
Fg. 25 n. 550 (ex 64/i) di mq. 160
Fg. 25 n. 561 (ex 209/v) di mq. 115
Fg. 25 n. 273 di mq. 405
Fg. 25 n. 274 di mq. 112
Indennità: € 722,44
- 11) BUSO Ada
n. a ISSIME il 30.12.30
res. a ISSIME loc. Grand Champ, 53
c.f.: BSSDAA30T70E369X
Fg. 25 n. 575 (ex 77/h) di mq. 67
Fg. 25 n. 276 di mq. 86
Indennità: € 5.630,40
- 12) CHRISTILLIN Carlo Giuseppe
n. a ISSIME il 19.03.42
Res. in Svizzera ORSIÈRES
c.f.: CHRCLG42C19E369E
Fg. 25 n. 578 (ex 172/m) di mq. 27
Fg. 25 n. 271 di mq. 90
Indennità: € 15,02 + 294,40
- 13) CONSOL Renato Giuseppe
n. a ISSIME il 09.03.51
Res. a ISSIME loc. Seingles, 175/bis
c.f.: CNSRTG51C09E369P
Fg. 13 n. 974 (ex 278/h) di mq. 63
Fg. 13 n. 656 di mq. 29
Fg. 13 n. 657 di mq. 6
Fg. 13 n. 658 di mq. 105
Fg. 13 n. 659 di mq. 97
Indennità: € 23,81
- 14) CONSOL Giorgio
n. a IVREA il 07.05.65
res. a GABY loc. Tsendelabo, 11
c.f.: CNSGRG65E07E379F
Fg. 25 n. 556 (ex 69/q) di mq. 174
Indennità: € 394,20

15)CONSOL Amedeo Giacomo
n. a ISSIME il 16.07.35
res. a ISSIME loc. Praz, 221
c.f.: CNSMGC35L16E369Z
Fig. 25 n. 570 (ex 73/c) di mq. 70
Fig. 25 n. 272 di mq. 90
Indennità: € 5.888,00

16)CONSOL Ettore Luigi
n. a ISSIME il 09.06.35
res. a ISSIME loc. Rollie, 124
c.f.: CNSTR35H09E369A
Fig. 25 n. 544 (ex 45/c) di mq. 55
Indennità: € 124,60

17)CONSOL Diego Emilio
n. a ISSIME il 08.09.49
res. a ISSIME loc. Seingles 175/bis
c.f.: CNSDML49P08E369K – propr. per 1/3
CONSOL Livio Daniele

3) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, registrato e trascritto presso i competenti uffici in termini di urgenza a cura e spese dell'amministrazione regionale.

4) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 23 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 24 giugno 2009, n. 279.

Sostituzione, di due componenti, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11 integrata – ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

1) di nominare la dott.ssa Laura MUS, specialista dell'Unità Budgetaria di Ortopedia e Traumatologia, del Presidio Ospedaliero U. PARINI di AOSTA, membro effettivo, in sostituzione del dott. Stefano PAPADREA, in seno alla Commissione medica collegiale denominata «AOSTA 2»;

2) di nominare, il dott. Domenico CAMINITI, specialista dell'Unità Budgetaria di Ortopedia e Traumatologia, del

n. a ISSIME il 22.09.48
Res. a ISSIME loc. Seingles, 175/bis
c.f.: CNSLDN48P22E369W – propr. per 1/3
CONSOL Renato Giuseppe
n. a ISSIME il 09.03.51
Res. a ISSIME loc. Seingles, 175/bis
c.f.: CNSRTG51C09E369P – propr. per 1/3
Fig. 25 n. 542 di mq. 22 Catasto Fabbricati – Fig. 25 n. 542 (ex 42/a) di mq. 22 Catasto T.
Fig. 25 n. 565 (ex 216/x) di mq. 5
Fig. 25 n. 567 (ex 226/w) di mq. 28
Indennità: € 124,60

18)CONSOL Livio Daniele
n. a ISSIME il 22.09.48
Res. a ISSIME loc. Seingles, 175/bis
c.f.: CNSLDN48P22E369W
Fig. 25 n. 543 (ex 44/b) di mq. 28
Fig. 25 n. 560 (ex 184/u) di mq. 24
Indennità: € 117,81

3) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis sans délai aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.

4) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 23 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 279 du 24 juin 2009,

portant remplacement de deux membres de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, au sens de la loi n° 11 du 7 juin 1999, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1) Mme Laura MUS, spécialiste de l'Unité budgétaire Orthopédie et Traumatologie de l'hôpital U. Parini d'AOSTE, est nommée au sein de la commission médicale « AOSTA 2 », en qualité de membre titulaire et en remplacement de M. Stefano PAPADREA ;

2) M. Domenico CAMINITI, spécialiste de l'Unité budgétaire Orthopédie et Traumatologie de l'hôpital U. Parini

Presidio Ospedaliero U. PARINI di AOSTA, membro supplente, in sostituzione della dott.ssa Laura MUS, in seno alla Commissione medica collegiale denominata «AOSTA 2»;

3) di nominare il dott. Raffaele DELLI CARRI, specialista in Medicina del Lavoro, membro supplente in sostituzione del dott. Dario CANTALUPI, in seno alla Commissione collegiale denominata «AOSTA 2».

La Direzione invalidità civile e assistenza agli immigrati dell'assessorato della sanità, salute e politiche sociali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 25 giugno 2009, n. 281.

Approvazione del primo programma di interventi per la manutenzione straordinaria degli alvei dei corsi d'acqua, delle opere di difesa idraulica e per la stabilizzazione dei versanti a seguito degli eventi alluvionali di maggio 2008.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. che ai sensi del disposto dell'Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3683 del 13 giugno 2008, comma 4 dell'art. 1, sulla base delle risorse finanziarie disponibili, è approvato il primo programma di interventi per la manutenzione straordinaria degli alvei dei corsi d'acqua, delle opere di difesa idraulica e per la stabilizzazione dei versanti a seguito degli eventi alluvionali di maggio 2008, per un importo complessivo di spesa pari a euro 8.596.479,31 e costituito dall'elenco degli interventi indicati nella tabella n. 1;

2. che la somma residua ammontante a euro 1.450.000,00 verrà utilizzata per la realizzazione di interventi complementari a quelli previsti nel programma di cui al presente decreto;

3. che le strutture regionali competenti, indicate nella tabella n. 1 del presente decreto, sono incaricate dell'esecuzione del presente decreto attraverso l'assunzione di tutti i provvedimenti tecnico-amministrativi necessari allo svolgimento delle procedure per l'eventuale affidamento della progettazione degli interventi e per l'individuazione dei professionisti a supporto dell'attività del responsabile del procedimento di cui all'art. 10 del decreto legislativo 12 aprile 2006 n. 163 e all'art. 4 comma 3 della legge regionale n. 12/1996, utilizzando, data la natura di urgenza che rivestono gli interventi, le deroghe previste per l'affidamento degli incarichi dall'art. 5 dell'ordinanza di cui al punto 1.

d'AOSTE, est nommé au sein de la commission médicale « AOSTA 2 », en qualité de membre suppléant et en remplacement de Mme Laura Mus ;

3) M. Raffaele DELLI CARRI, spécialiste en médecine du travail, est nommé au sein de la commission médicale « AOSTA 2 », en qualité de membre suppléant et en remplacement de M. Dario CANTALUPI.

La Direction de l'invalidité civile et de l'aide aux immigrés de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 281 du 25 juin 2009,

portant approbation du premier plan des travaux d'entretien extraordinaire des lits des cours d'eau, de protection hydraulique et de stabilisation des versants à la suite de l'inondation du mois de mai 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Compte tenu des ressources financières disponibles, le premier plan des travaux d'entretien extraordinaire des lits des cours d'eau, de protection hydraulique et de stabilisation des versants à la suite de l'inondation du mois de mai 2008 est approuvé, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 1^{er} du dispositif de l'Ordonnance du Président du Conseil des ministres n° 3683 du 13 juin 2008, pour une dépense globale de 8 596 479,31 euros, et les travaux dont il se compose sont énumérés dans le tableau 1 annexé au présent arrêté ;

2. La somme résiduelle de 1 450 000,00 euros est destinée à la réalisation de travaux complémentaires aux travaux prévus dans le plan visé au présent arrêté ;

3. Les structures régionales compétentes, indiquées dans le tableau 1 annexé au présent arrêté, sont chargées de l'exécution de celui-ci, soit d'adopter toutes les mesures techniques et administratives nécessaires aux fins des procédures d'attribution éventuelle des mandats de conception du projet des travaux et de désigner les professionnels servant de support au responsable de la procédure au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 et du troisième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 12/1996, en appliquant, étant donné la nature urgente des travaux en cause, les dérogations prévues par l'art. 5 de l'ordonnance visée au point 1 ci-dessus pour l'attribution des mandats ;

4. che le strutture regionali competenti, indicate nella tabella n.1 del presente decreto, sono incaricate dell'esecuzione del presente decreto attraverso l'assunzione di tutti i provvedimenti tecnico-amministrativi necessari alla realizzazione degli interventi indicati nella tabella stessa, in particolare provvedendo all'affidamento dei lavori mediante gare ufficiose alle quali invitare un numero di imprese non inferiore a 9, selezionate su base territoriale o come sede della società o perché operanti in loco in un altro cantiere;

5. che le strutture regionali competenti, indicate nella tabella n. 1 del presente decreto, sono autorizzate a compensare tra i finanziamenti indicati per ciascun intervento le eventuali differenze che dovessero emergere tra quanto indicato quale importo presunto dell'intervento e l'importo effettivo nei limiti dell'importo complessivo nell'ambito degli interventi previsti nella sopra indicata tabella;

6. di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 25 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 26 giugno 2009, n. 282.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AOSTA di terreni necessari ai lavori di realizzazione di un parcheggio con sottostante autorimessa in frazione La Chapelle – Porossan, in Comune di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di AOSTA degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione di un parcheggio con sottostante autorimessa in frazione La Chapelle – Porossan, in Comune di AOSTA, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

1. Fg. 54 – map. 708 (ex 169/b) di mq. 13 – Pria – Zona VUO502-C.T.
Fg. 54 – map. 706 (ex170/b) di mq. 44 – Pria – Zona VUO502-C.T.
Intestati a :
JOTAZ Lea Maria
Nata ad OLLOMONT il 02.09.1943
c.f.: JTZLMR43P42G045B
Indennità: € 172,86
2. Fg. 54 – map. 718 (ex 172/a) di mq. 77 – Pria – Area

4. Les structures régionales compétentes, indiquées dans le tableau 1 annexé au présent arrêté, sont chargées de l'exécution de celui-ci, soit d'adopter toutes les mesures techniques et administratives nécessaires aux fins de la réalisation des travaux en cause, et notamment d'attribuer ces derniers à l'issue de marchés officieux auxquels 9 entreprises au moins sont invitées, sélectionnées sur base territoriale, en fonction du lieu d'implantation de leur siège ou du fait qu'elles travaillent déjà dans un autre chantier, près du lieu d'exécution des travaux ;

5. Les structures régionales compétentes, indiquées dans le tableau 1 annexé au présent arrêté, sont autorisées à adapter les financements prévus lorsque le montant présumé d'une intervention s'avère inférieur par rapport à la dépense effective, et ce, dans les limites du financement global destiné aux travaux visés au tableau en question ;

6. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 282 du 26 juin 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking avec, au-dessous, un garage souterrain à La Chapelle de Porossan, dans la commune d'AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking avec, au-dessous, un garage souterrain à La Chapelle de Porossan, dans la commune d'AOSTE, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'AOSTE :

COMMUNE D'AOSTE

vincolata a parcheggio-C.T.
Fg. 54 – map. 719 (ex172/b) di mq. 111 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Fg. 54 – map. 720 (ex 172/c) di mq. 19 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Intestati a :
JORRIOZ Enzo
Nato ad AOSTA il 23.06.1950
c.f.: JRRNZE50H23A326T
Indennità: € 627,75

3. Fg. 54 – map. 710 (ex 173/b) di mq. 43 – Pria- Zona VUO502 – C.T.
Fg. 54 – map. 724 (ex180/b) di mq. 8 – Pria- Zona VUO502– C.T.
Intestati a :
ROSSET Enrico Graziano
Nato ad AOSTA il 07.07.1956
c.f. RSSNRC56L07A326V
Indennità: € 154,67
4. Fg. 54 – map. 951 (ex 721/a) di mq. 439 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Fg. 54 – map. 952 (ex721/b) di mq. 34 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Fg. 54 – map. 722 (ex175/b) di mq. 22 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Intestati a :
CERISE Rosa
Nata ad AOSTA il 14.12.1926
c.f. CRSRSO26T54A326K
Indennità: € 1.501,16
5. Fg. 54 – map. 953 (ex 176/c) di mq. 409 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Fg. 54 – map. 954 (ex176/b) di mq. 26 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 26 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 26 giugno 2009, n. 283.

Pronuncia di espropriazione a favore del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, di terreni necessari ai lavori di costruzione di autorimesse e parcheggi nelle frazioni Avout, Cerian, Chessin, Epailon, Petit Antey, Ruvère e Villettaz, in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Decreto definitivo d'esproprio.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune

Intestati a :
LACROIX Clara
Nata ad AOSTA il 16.08.1949
c.f. LCRCLR49M56A326N
Indennità: € 1.319,19

6. Fg. 54 – map. 955 (ex 177/e) di mq. 295 – F – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Fg. 54 – map. 956 (ex177/f) di mq. 40 – Pria – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Intestati a :
CHIONO Claudio
Nato ad AOSTA il 11.02.1961
c.f. CHNCLD61B11A326E
Indennità: € 1.635,09
7. Fg. 54 – map. 726 (ex 179/b) di mq. 195 – Pri – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Fg. 54 – map. 725 (ex179/a) di mq. 165 – Pri – Area vincolata a parcheggio-C.T.
Intestati a :
AYMONOD Ida
Nata ad AOSTA il 21.02.1928
c.f. YMNDIA28B61A326R
Indennità: € 1.245,50

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, par l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux) avec procédure d'urgence et par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 26 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 283 du 26 juin 2009,

portant expropriation définitive, en faveur de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, des terrains nécessaires aux travaux de construction de garages et de parkings à Avout, Cerian, Chessin, Épailon, Petit-Antey, Ruvère et Villettaz, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de

di ANTEY-SAINT-ANDRÉ degli immobili qui di seguito descritti, interessati ai lavori di costruzione di autorimesse e parcheggi nelle frazioni Avout, Cerian, Chessin, Epailion, Petit Antey, Ruvère e Villettaz, in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, di proprietà delle ditte di seguito indicate :

COMUNE CENSUARIO
DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ

BARREL Ferdinando
nato a TORGNON (AO), il 18.04.1943 (quota 1/1)
C.F.: BRRFDN43D18L217T
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Avout
Catasto terreni
F. 18 – map. 582 (ex 483/b) di mq. 8 – Pri – Zona A2
Indennità: € 791,12

DUCLY Odette
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 10.06.1928 (quota 1/1)
C.F.: DCLDTT28H50A305B
Res. 10093 COLLEGNO (TO), via Martiri XXX aprile, 30
Catasto terreni
F. 18 – map. 545 di mq. 168 – Pri – di cui mq. 158 in Zona A2 e mq. 10 in zona aa1
F. 18 – map. 547 di mq. 164 – Pri – Zona A2
Indennità: € 31.867,32

JACCOD Giulia
nata a CHÂTILLON (AO) il 01.07.1940 (quota 1/2)
C.F.: JCCGLI40L41C294K
Res. 11024 CHÂTILLON (AO), fraz. Cret Blanc, 39
JACCOD Mario
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 04.12.1946 (quota 1/2)
JCCMRA46T04A305C
Res. 11024 CHÂTILLON (AO), fraz. Cret Blanc, 35
Catasto terreni
F. 21 – map. 834 (ex 422/b) di mq. 7 – Pri – Zona A14
Indennità: € 404,25

GARAVAGLIA Fiorenza
nata a BOFFALORA SOPRA TICINO (MI), il 12.05.1951 (quota 1/2)
C.F.: GRVFNZ51E52A920T
Res. 20010 BOFFALORA SOPRA TICINO (MI), via Magenta, 30
NAZZI Arcangelo (quota 1/2)
nato a TOLMEZZO (UD), il 29.06.1953 (quota 1/2)
C.F.: NZZRNG53H29L195S
Res. 20010 BOFFALORA SOPRA TICINO (MI), via Magenta, 30
Catasto terreni
F. 21 – map. 835 (ex 651/b) di mq. 2 – Pri – Zona A14
Indennità: € 115,50

NIEULON Charles
nato a CLAMART (Francia), il 25.06.1945 (quota 1/5)
C.F.: NLNCRL45H25Z110P

construction de garages et de parkings à Avout, Cerian, Chessin, Épaillon, Petit-Antey, Ruvère et Villettaz, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ :

COMMUNE D'ANTEY-SAINT-ANDRÉ

Res. 78320 LA VERRIÈRE (Francia), Avenue de Noes, 3
NIEULON Liliane Elisabeth
nata a PARIGI 15° (Francia), il 25.11.1940 (quota 1/5)
C.F.: NLNLNL40S65Z110E
Res. 16479 Kista (S), via Pargasgate, 36 – 2TR
NIEULON Guy Edouard
nato a CLAMART (Francia), il 05.11.1941 (quota 1/5)
C.F.: NLNGDR41S05Z110N
Res. PARIGI XX° (Francia), rue des Maraîchers, 18
NIEULON Marcel
nato a CLAMART (Francia), il 28.04.1943 (quota 1/5)
C.F.: NLNMCL43D28Z110Q
Res. 98000 MONTECARLO (Francia), boulevard de Belgique – palais Cynthia, 1
NIEULON Françoise
nata a CLAMART (Francia), il 19.11.1947 (quota 1/5)
C.F.: NLNFNC47S59Z110D
Res. 20090 BUCCINASCIO (MI), via Pier della Francesca, 7
Catasto terreni
F. 25 – map. 115 di mq. 131 – Pria – di cui mq. 6 in Zona A15 e mq. 125 in Zona aa1
Catasto fabbricati
F. 25 – map. 412 (ex 158/b) di mq. 44 – area urbana. – Zona A15
Indennità: € 3.247,55

BRUNOD Marisa
nata ad AOSTA (AO), il 31.08.1970 (quota 1/2)
C.F.: BRNMRS70M71A326L
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Epailion, 7
PERSONETTAZ Celine Adele
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 18.01.1922 (quota 1/2)
C.F.: PRSCND22A48A305E
Res. 39360 VAUX-LES-SAINT-CLAUDE (Francia), 39 rue des Rodeliers
Catasto terreni
F. 25 – map. 151/1 – porzione di fabbricato rurale – Zona A15
F. 25 – map. 151/2 – porzione di fabbricato rurale – Zona A15
Indennità: € 1.328,25

PERSONNETTAZ Celine Adele
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 18.01.1922 (quota 2/8)
C.F.: PRSCND22A48A305E
Res. – 39360 VAUX-LES-SAINT-CLAUDE (Francia), 39 rue des Rodeliers

BRUNOD Marisa
nata ad AOSTA (AO), il 31.08.1970 (quota 2/8)
C.F.: BRNMRS70M71A326L
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz.
Epaillon, 7
TARTARIN Eliane Jeanne
nata in Francia (EE), il 02.09.1937 (quota 1/8)
C.F.: TRTLJN37P42Z110N
Res. 39360 VAUX-LES-SAINT-CLAUDE (Francia),
39 rue des Rodeliers
TARTARIN Françoise Renée
nata in Francia (EE), il 17.12.1941 (quota 1/8)
C.F.: TRTFNC41T57Z110P
Res. VICHY (Francia), rue du Vernet, 3
ROLANDO Gildo
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 28.12.1943
(quota 2/8)
C.F.: RLNGLD43T28A305P
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz.
Champagne, 9
Catasto terreni
F. 25 – map. 153/1 – porzione di fabbricato rurale –
Zona A15
F. 25 – map. 153/2 – porzione di fabbricato rurale –
Zona A15
F. 25 – map. 153/3 – porzione di fabbricato rurale –
Zona A15
F. 25 – map. 153/4 – porzione di fabbricato rurale –
Zona A15
F. 25 – map. 153/5 – porzione di fabbricato rurale –
Zona A15
F. 25 – map. 413 (ex 153/b) di mq. 46 – Pri – Zona A15
Indennità: € 4.215,76

ROLANDO Gildo
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 28.12.1943
(quota 1/1)
C.F.: RLNGLD43T28A305P
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz.
Champagne, 9
Catasto terreni
F. 25 – map. 390 di mq. 21 – Pria – Zona aa1
Indennità: € 90,74

SPERONI Mariella
nata a BUSTO ARSIZIO (VA), il 25.12.1968 (quota
1/1)
C.F.: SPRMLL68T65B300X
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz.
Epaillon, 2
F. 25 – map. 411 (ex 372/b) di mq. 4 – Pria – Zona ac8
Indennità: € 462,00

DIEMOZ Delcisa Secondina
nata in Francia (EE), il 06.09.1936 (quota 1/7)
C.F.: DMZDCS36P46Z110A
Res. couture 2000 BP213, le pac les grands vignobles –
74320 SEVRIER (Francia)
DIEMOZ Lino Pierre
nato in Francia (EE), il 19.07.1939 (quota 1/7)
C.F.: DMZLPR39L19Z110M
Res. couture 2000 BP213, le pac les grands vignobles –

74320 SEVRIER (Francia)
DIEMOZ Marie Madeleine
nata in Francia (EE), il 23.04.1949 (quota 1/7)
C.F.: DMZMMD49D63Z110K
Res. couture 2000 BP213, le pac les grands vignobles –
74320 SEVRIER (Francia)
DIEMOZ Mauricette
nata in Francia (EE), il 11.04.1945 (quota 1/7)
C.F.: DMZMCT45D51Z110B
Res. couture 2000 BP213, le pac les grands vignobles –
74320 SEVRIER (Francia)
DIEMOZ Rina
nata in Francia (EE), il 30.07.1937 (quota 1/7)
C.F.: DMZRNI37L70Z110K
Res. couture 2000 BP213, le pac les grands vignobles –
74320 SEVRIER (Francia)
DIEMOZ Silvio Gaspard
nato in Francia (EE), il 08.08.1942 (quota 1/7)
C.F.: DMZSVG42M08Z110V
Res. couture 2000 BP213, le pac les grands vignobles –
74320 SEVRIER (Francia)
DIEMOZ Tino Casimir, nato in Francia (EE), il
30/07/1937 (quota 1/7)
C.F.: DMZTCS37L30Z110D
Res. couture 2000 BP213, le pac les grands vignobles –
74320 SEVRIER (Francia)
Catasto terreni
F. 22 – map. 248 di mq. 173 – Pr – di cui mq. 141 in
Zona ac3 e mq. 32 in zona aa1
F. 22 – map. 1022 (ex 251/b) di mq. 187 – Pr – Zona
ac3
Indennità Zona ac3: € 50.591,42

BICH Danilo
nato ad AOSTA (AO), il 05.05.1970 (quota 1/2)
C.F.: BCHDNL70E05A326M
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), loc. capo-
luogo, n. 68
FRANCOMACARO Barbara
nata a GENOVA (GE), il 09.09.1972 (quota 1/2)
C.F.: FRNBBR72P49D969K
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), loc. capo-
luogo, n. 68
Catasto terreni
F. 25 – map. 1023 (ex 252/b) di mq. 228 – Pr – Zona
ac3
Indennità: € 35.112,00

BRUNET Silvia
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 21.01.1943 (quota
1/1)
C.F.: BRNSLV43A61A305P
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Avout,
10
Catasto terreni
F. 25 – map. 1024 (ex 253/b) di mq. 29 – Pr – Zona ac3
Indennità: € 4.466,00

HOSQUET Celina
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 02.04.1924
(quota 2/12)
C.F.: HSQCLN24D42A305B

Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Fiernaz
HOSQUET Ines
nata in Francia (EE), il 02.11.1943 (quota 3/12)
C.F.: HSQNSI43S42Z110E
Res. 94130 NOGENT SUR MARNE (Francia), 4 grande rue Charles de Gaulle
HOSQUET Marcel
nato in Francia (EE), il 06.12.1938 (quota 3/12)
C.F.: HSQMCL38T06Z110K
Res. 94130 NOGENT SUR MARNE (Francia), 4 grande rue Charles de Gaulle
HOSQUET Michelina
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ(AO), il 01.09.1922 (quota 2/12)
C.F.: HSQMHL22P41A305L
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Fiernaz
THIEBAT Henri Giovanni
nato in Svizzera (EE), il 12.04.1951 (quota 2/12)
C.F.: THBHRG51D12Z133A
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Fiernaz
Catasto terreni
F. 21 – map. 830 (ex 335/b) di mq. 13 – Pr – Zona A13
Indennità: € 716,70

PORTA Fiorenzo Gabriele
nato a VITTUONE (MI), il 23.10.1949 (quota 1/16)
C.F.: PRTFNZ49R23M091L
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
RESMINI Ornella
nata a PARABIAGO (MI), il 15.04.1952 (quota 1/16)
C.F.: RSMRLL52D55G324K
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
GHIONI Mario
nato a BOLLATE (MI), il 04.07.1935 (quota 1/16)
C.F.: GHNMRA35L04A940J
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
ROTTA Anna
nata a NOVATE MILANESE (MI), il 02.08.1939 (quota 1/16)
C.F.: RTTNNA39M42F955F
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
BIANCHI Luca
nato a MEDE (PV), il 27.04.1977 (quota 2/16)
C.F.: BNCLCU77D27F080P
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
CACCIA Cristina
nata a BUSTO ARSIZIO (VA), il 25.07.1969 (quota 1/16)
C.F.: CCCST69L65B300X
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
CACCIA Romano
nato a BUSTO ARSIZIO (VA), il 30.04.1941 (quota 1/16)

C.F.: CCCRMN41D30B300M
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
FRASSI Giuseppe
nato a CASTELLEONE (CR), il 21.08.1932 (quota 1/16)
C.F.: FRSGPP32M21C153F
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
IDENTICI Maria Rosa
nata a CASTELLEONE (CR), il 20.11.1939 (quota 1/16)
C.F.: DNTMRS39S60C153R
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
TERRINI Gianluigi
nato a PREGNANA MILANESE (MI), il 01.05.1941 (quota 1/16)
C.F.: TRRGLG41E01H026V
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
VISCANTI Laura
nata a SAN SEVERO (RA), il 18.10.1947 (quota 1/16)
C.F.: VSCLRA47R58I158C
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
LIMONCINI Giulio Cesare
nato a AVOLASCA (AL), il 01.03.1934 (quota 1/16)
C.F.: LMNGCS34C01A523Z
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
PRINA Marco
nato a MILANO (MI), il 27.06.1971 (quota 1/16)
C.F.: PRNMRC71H27F205J
Res. 110209 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), condominio Villettaz
Catasto fabbricati
F. 21 – map. 831(ex 337/b) di mq. 19 – area urbana – Zona A13
F. 21 – map. 832 (ex 337/c) di mq. 2 – area urbana – Zona A13
Indennità: € 1.212,75

BRUNOD Hélène Henriette
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 21.12.1918 (quota 1/2)
C.F.: BRNHNH18T61A305P
Res. 78290 CROISSY SUR SEINE (France), 13, parc de l'Ecluse
ARTAZ Michel Bienvenu
nato in Francia (EE), il 04.12.1944 (quota 1/2)
C.F.: RTZMHL44T04Z1109X
Res. 78290 CROISSY SUR SEINE (France), 13, parc de l'Ecluse
Catasto terreni
F. 21 – map. 833 (ex 513/b) di mq. 143 – Pr – Zona aa1
F. 21 – map. 770 di mq. 8 – Pr – Zona aa1
Indennità: € 199,06

OTTIN Giorgio
nato a CHÂTILLON (AO), il 11.10.1947 (quota 1/1)
C.F.: TTNGRG47R11C294T

Res. 11024 CHÂTILLON (AO), loc. Soleil, 23
Catasto terreni
F. 21 – map. 772 di mq. 6 – Pr – Zona aa1
F. 21 – map. 771 di mq. 274 – Pr – Zona aa1
F. 21 – map. 299 di mq. 64 – Pr – Zona aa1
F. 21 – map. 836 (ex 147/b) di mq. 338 – Pri – Zona aa1
Indennità: € 1.293,84

BRUNOD Rosanna
nata ad AOSTA (AO), il 28.10.1961 (quota 1/1)
C.F.: BRNRNN61R68A326E
Res. 11024 CHÂTILLON (AO), via Grange de Barme, 42
Catasto terreni
F. 25 – map. 116 di mq. 218 – Pri – Zona aa1
Indennità: € 541,03

JACCOD Felice Innocenzo
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), il 28.09.1917 (quota 1/1)
C.F.: JCCFCN17P28A305Y
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Cerian, 26
Catasto terreni
F. 25 – map. 410 (ex 93/b) di mq. 32 – Pria – Zona aa1
Indennità: € 92,17

VILLETTAZ Franco, nato ad Antey-Saint-André (AO), il 21/02/1950 (quota 1/1)
C.F.: VLLFNC50B21A305J
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Cerian, 12/a1
F. 25 – map. 388 di mq. 27 – Pria. – Zona aa1
Indennità: € 77,77

BRUNOD Roberto
nato ad AOSTA (AO), il 17.07.1955 (quota 1/2)
C.F.: BRNRRT55L17A326P
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Villettaz, 10
VIVAL Annie
nata in Francia (EE), il 18.12.1959 (quota 1/2)
C.F.: VVLNNA59T58Z110Z
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Villettaz, 10
Catasto terreni
F. 21 – map. 356 di mq. 15 – S – Zona aa1
Indennità: € 13,11

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi

BRUNOD Roberto
nato ad AOSTA (AO), il 17.07.1955 (quota 1/2)
C.F.: BRNRRT55L17A326P
Res. 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Villettaz, 10
Catasto terreni
F. 21 – map. 358 di mq. 14 – S – Zona aa1
Indennità: € 12,24

GARD Alessandro
nato ad AOSTA (AO), il 09.11.1959 (quota 1/1)
C.F.: GRDLSN59S09A326Y
Res. 11027 SAINT-VINCENT (AO), piazza Zerbion, 25
Catasto terreni
F. 21 – map. 359 di mq. 27 – S – Zona aa1
F. 21 – map. 360 di mq. 36 – S – Zona aa1
Indennità: € 58,05

GARD Ornella
nata ad AOSTA (AO), il 19.12.1964 (quota 1/1)
C.F.: GRDRLL64T59A326Y
Res. 11024 CHÂTILLON (AO), via E. Chanoux, 187
Catasto terreni
F. 21 – map. 827 (ex 618/b) di mq. 13 – Pr – Zona aa1
Indennità: € 17,13

FABBRI Luigi
nato ad AOSTA (AO), il 05.07.1947 (quota 1/2)
C.F.: FBBLGU47L05A326N
Res. 11100 AOSTA (AO), via Parigi, 188
FABBRI Nello
nato ad AOSTA (AO), il 01.08.1949 (quota 1/2)
C.F.: FBBNLL49M01A326Y
Res. 11020 NUS (AO), via Saint-Barthélemy, 2
Catasto terreni
F. 21 – map. 828 di mq. 92 – Pr – Zona aa1
F. 21 – map. 829 di mq. 124 – Pr – Zona aa1
Indennità: € 284,74

PARROCCHIA DI SANT'ANDREA IN ANTEY
con sede in ANTEY-SAINT-ANDRÉ (quota 1/1)
81001950070
Sede: 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), c/o Parrocchia
Catasto terreni
F. 34 – map. 353 di mq. 390 – Pri – Zona aa1
Indennità: € 838,86

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence et par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux

agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 26 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 29 giugno 2009, n. 284.

Approvazione delle varianti architettoniche introdotte al progetto definitivo con la redazione del progetto esecutivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR, ai sensi dell'art. 29, comma 9, della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamato l'art. 29 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 concernente «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta»;

Considerato che il progetto definitivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rif. Torino – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR mediante la realizzazione del nuovo complesso «Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner» era in contrasto con le disposizioni di cui al Piano Regolatore Generale del Comune di AOSTA;

Richiamato il decreto del Presidente della Regione n. 457 in data 3 ottobre 2008 con il quale:

1. è stato approvato, ai sensi dell'ottavo comma dell'art. 29 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 concernente «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta», il progetto definitivo, redatto in data dicembre 2007 dal raggruppamento temporaneo di progettisti di cui è mandatario lo studio di ingegneria Dimensione Ingegneria a firma dell'ing. Sergio Blengini di Courmayeur e composto dagli elaborati indicati nelle deliberazioni di Giunta regionale n. 1493 e n. 2640 rispettivamente in data 16 maggio 2008 e 12 settembre 2008, per la realizzazione dell'intervento di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner»;
2. sono state apportate le conseguenti variazioni al vigente Piano Regolatore Generale del Comune di COURMAYEUR secondo quanto previsto dall'art. 29 della Legge regionale 11/1998 ed è stato acquisito il titolo edificatorio per i lavori;

Tenuto conto che in fase di redazione del progetto esecutivo è emersa la necessità di apportare alcune varianti consistenti principalmente nella modifica ai prospetti delle stazioni;

Preso atto che la variante ha rilevanza urbanistico-edilizia ma non comporta varianti allo strumento urbanistico so-

biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 26 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 284 du 29 juin 2009,

portant approbation des modifications architecturales du projet définitif introduites par le projet d'exécution des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, au sens du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;

Considérant que le projet définitif des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner était en contraste avec les dispositions du plan régulateur général de la Commune de COURMAYEUR ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 457 du 3 octobre 2008 par lequel :

1. Le projet définitif de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner – rédigé au mois de décembre 2007 par le groupement temporaire de concepteurs dont le mandataire est le cabinet d'ingénieurs *Dimensione Ingegnerie*, signé par l'ingénieur Sergio Blengini de Courmayeur et composé des pièces indiquées aux délibérations du Gouvernement régional n° 1493 du 16 mai 2008 et n° 2640 du 12 septembre 2008 – a été approuvé au sens du huitième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ;
2. Le plan régulateur général en vigueur dans la Commune de COURMAYEUR a par conséquent été modifié, au sens des dispositions de l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998, et le permis de construire a été obtenu ;

Considérant qu'il s'est avéré nécessaire, lors de la rédaction du projet d'exécution, de modifier de manière considérable surtout les façades des gares ;

Considérant que les modifications en cause sont importantes du point de vue de l'urbanisme et de la construction

stanzialmente difformi da quelle già oggetto dell'intesa;

Richiamata la nota prot. n. 8987/SAF in data 22 giugno 2009 relativa alla comunicazione al comune di COURMAYEUR, così come previsto dall'art. 29, comma 9 della legge regionale 11/1998;

Richiamata la deliberazione della Giunta Regionale n. 1707 in data 19 giugno 2009, con la quale è stato approvato, ai sensi dell'art. 29, comma 9 della legge regionale 11/98, lo stralcio del progetto esecutivo redatto in data 16 aprile 2009, a firma dell'ing. Sergio BLENGINI di COURMAYEUR, contenente le varianti architettoniche introdotte al progetto definitivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rif. Torino – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR mediante la realizzazione del nuovo complesso «Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner»

decreta

1. di approvare, ai sensi del nono comma dell'art. 29 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 concernente «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta», le varianti architettoniche introdotte al progetto definitivo tramite la redazione del progetto esecutivo redatto dal raggruppamento temporaneo di progettisti di cui è mandatario lo studio di ingegneria Dimensione Ingegneria a firma dell'ing. Sergio BLENGINI di COURMAYEUR, composte dagli elaborati indicati nella deliberazione della Giunta regionale n. 1708 in data 19 giugno 2009, per la realizzazione dell'intervento di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner», che sono allegate al presente decreto per farne parte integrante e sostanziale;

2. che il presente decreto sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 29 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Decreto 22 giugno 2009, n. 8.

Nomina di un componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – *Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.*

mais ne comportent pas de modifications du document d'urbanisme substantiellement différentes par rapport aux modifications faisant l'objet de l'entente ;

Rappelant la lettre du 22 juin 2009, réf. n° 8987/SAF, relative à la communication à la Commune de COURMAYEUR au sens du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1707 du 19 juin 2009 portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998, du projet d'exécution rédigé le 16 avril 2009 par l'ingénieur Sergio BLENGINI de COURMAYEUR et contenant les modifications architecturales du projet définitif des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner.

arrête

1. Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), les modifications architecturales du projet définitif introduites par le projet d'exécution des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner – rédigé par le groupement temporaire de concepteurs dont le mandataire est le cabinet d'ingénieurs *Dimensione Ingegneria*, signé par l'ingénieur Sergio BLENGINI de COURMAYEUR et composé des pièces indiquées dans la délibération du Gouvernement régional n° 1708 du 19 juin 2009 – sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle du présent arrêté ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 29 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Arrêté n° 8 du 22 juin 2009,

portant nomination d'un membre au sein du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – *Camera valdostana delle imprese e delle professioni.*

L'ASSESSORE REGIONALE
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Omissis

decreta

1. il Signor Luciano Cecilio SCARLATTA nato a VILLAPUTZU (CA) il 23.10.1945, è nominato componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – *Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales* per il settore «commercio», in sostituzione del Signor Corrado PALLAIS dimissionario;

2. il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 giugno 2009.

L'Assessore
PASTORET

ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 24 giugno 2009, n. 57.

Costituzione del Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2009-2012.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

il Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport, di cui all'articolo 18 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3, presieduto dall'Assessore regionale al turismo, sport, commercio e trasporti, è così composto:

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Sig. Paolo FERRAZZIN | Dirigente della Struttura regionale competente; |
| 2. Sig. Bruno ORO | Presidente del Comitato regionale del CONI della Valle d'Aosta; |
| 3. Sig. Riccardo BORBEY | Rappresentante dell'Associazione Sport Invernali Valle d'Aosta (ASIVA); |

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

arrête

1. M. Luciano Cecilio SCARLATTA, né à VILLAPUTZU (CA) le 23 octobre 1945, est nommé au sein du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – *Camera valdostana delle imprese e delle professioni*, en qualité de représentant du secteur du commerce et en remplacement de M. Corrado PALLAIS, démissionnaire ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 juin 2009.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 57 du 24 juin 2009,

portant constitution du Comité restreint de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2009-2012.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Le Comité restreint de la Conférence régionale des sports visé à l'art. 18 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004, présidé par l'assesseur régional au tourisme, aux sports, au commerce et aux transports, est composé comme suit :

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. M. Paolo FERRAZIN | Dirigeant de la structure compétente ; |
| 2. M. Bruno ORO | Président du Comité régional du CONI de la Vallée d'Aoste ; |
| 3. M. Riccardo BORBEY | Représentant de l'Associazione Sport Invernali Valle d'Aosta (ASIVA) ; |

4. Sig. Armando LODI Responsabile regionale della Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV);
5. Sig. Eddy OTTOZ Responsabile regionale della Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL);
6. Sig. Carlo FINESSI Rappresentante degli Enti di Promozione Sportiva (EPS).

La Direzione infrastrutture attività e manifestazioni sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 giugno 2009.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 19 giugno 2009, n. 2636.

Trasferimento dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla L.R. 27/1998 e successive modificazioni, della Società «ASSOCIAZIONE D'IDEE SOC. COOP.», con sede in AOSTA.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di trasferire dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla L.R. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa «ASSOCIAZIONE D'IDEE SOC. COOP.», con sede in AOSTA – Corso Lancieri di Aosta n. 15/A, codice fiscale 01091110070;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

4. M. Armando LODI Responsable régional de la *Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV)* ;
5. M. Eddy OTTOZ Responsable régional de la *Federazione Italiana Atletica Leggera (FIDAL)* ;
6. M. Carlo FINESSI Représentant des établissements de promotion des sports (EPS).

La Direction des infrastructures, des activités et des manifestations sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 juin 2009 .

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 2636 du 19 juin 2009,

portant transfert de la société « ASSOCIAZIONE D'IDEE SOC. COOP. », dont le siège est à AOSTE, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27/1998 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. La société « ASSOCIAZIONE D'IDEE SOC. COOP. », dont le siège est à AOSTE – 15/A, Avenue des Lanciers d'Aoste (code fiscal 01091110070), est transférée de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la LR n° 27/1998 modifiée ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 30 gennaio 2009, n. 191.

Approvazione del rinnovo della convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Regione Piemonte per il collegamento funzionale dei Centri Regionali di Coordinamento e Compensazione, finalizzato all'interscambio di emocomponenti, per il triennio 2009-2011.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rinnovare la convenzione, come da schema allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante, tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Regione Piemonte per il collegamento funzionale dei Centri Regionali di Coordinamento e Compensazione, finalizzato all'interscambio di emocomponenti, per il triennio 2009-2011;

2. di dare atto che alla sottoscrizione del presente accordo provvederà l'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali;

3. di stabilire che la struttura regionale competente in materia trasmetta la presente deliberazione al Direttore generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta ed alla Regione Piemonte, per i successivi adempimenti di competenza;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 191 DEL 30.01.2009

SCHEMA DI CONVENZIONE FRA LA REGIONE PIEMONTE E LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA PER IL COLLEGAMENTO FUNZIONALE DEI CENTRI REGIONALI DI COORDINAMENTO E COMPENSAZIONE, FINALIZZATO ALL'INTERSCAMBIO DI EMOCOMPONENTI

La Regione Piemonte, codice fiscale 800876770016, rappresentata nella persona dell'Assessore alla Tutela della Salute e Sanità pro tempore, Eleonora ARTESIO, nata a TORINO il 29 luglio 1954, ai fini del presente atto domiciliata in TORINO, C.so Regina Margherita 153 bis

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 191 du 30 janvier 2009,

portant renouvellement de la convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Région Piémont pour la liaison fonctionnelle des centres régionaux de coordination et de compensation en vue de l'échange de composants du sang, au titre de la période 2009-2011.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Région Piémont pour la liaison fonctionnelle des centres régionaux de coordination et de compensation en vue de l'échange de composants du sang est renouvelée au titre de la période 2009-2011 et le texte y afférent figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2. La convention visée à la présente délibération est signée par l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales ;

3. La structure régionale compétente en la matière est chargée de transmettre la présente délibération au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à la Région Piémont, en vue de l'accomplissement des obligations qui incombent à ceux-ci ;

4. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 191 DU 30 JANVIER 2009

CONVENTION ENTRE LA RÉGION PIÉMONT ET LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE POUR LA LIAISON FONCTIONNELLE DES CENTRES RÉGIONAUX DE COORDINATION ET DE COMPENSATION EN VUE DE L'ÉCHANGE DE COMPOSANTS DU SANG

Entre

La Région Piémont, code fiscal 800876770016, représentée par l'Assesseur régional à la protection de la santé et du bien-être, Mme Eleonora ARTESIO, née à TURIN le 29 juillet 1954 et domiciliée, aux fins de la présente convention, à TURIN (C.so Regina Margherita, 153 bis),

E

la Regione Autonoma Valle d'Aosta, codice fiscale 80002270074, rappresentata nella persona dell'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali pro tempore, Dott. Albert LANIÈCE, nato a AOSTA il 17 febbraio 1966, ai fini del presente atto domiciliato in AOSTA, via De Tillier 30

PREMESSE

- visto il decreto del Ministero della Sanità 17 luglio 1997, n. 308 «Regolamento recante norme per la disciplina dei compiti di coordinamento a livello nazionale delle attività dei centri regionali di coordinamento e compensazione in materia di sangue ed emoderivati»;
- visto il decreto ministeriale 1° marzo 2000 «Adozione del progetto relativo al piano nazionale sangue e plasma per il triennio 1999-2001»;
- visto il decreto del Ministero della Salute 3 marzo 2005 «Caratteristiche e modalità per la donazione del sangue e di emocomponenti»;
- visto il decreto del Ministero della Salute 3 marzo 2005 «Protocolli per l'accertamento della idoneità del donatore di sangue e di emocomponenti»;
- visto il decreto del Ministero della Salute 27 marzo 2008 «Modificazioni all'allegato 7 del decreto 3 marzo 2005, in materia di esami obbligatori ad ogni donazione di sangue e controlli periodici»;
- visto il decreto legislativo 20 dicembre 2007, n. 261 «Revisione del decreto legislativo 19 agosto 2005, n. 191 «Attuazione della direttiva 2002/98/CE che stabilisce norme di qualità e sicurezza per la raccolta, il controllo, la lavorazione, la conservazione e la distribuzione del sangue umano e dei suoi componenti»;
- visto il decreto legislativo 6 novembre 2007, n. 207 «Attuazione della direttiva 2005/61/CE che applica la direttiva 2002/98/CE per quanto riguarda la prescrizione in tema di rintracciabilità del sangue e degli emocomponenti destinati a trasfusioni e la notifica di effetti indesiderati ed incidenti gravi»;
- visto il decreto legislativo 6 novembre 2007, n. 208 «Attuazione della direttiva 2005/62/CE che applica la direttiva 2002/98/CE per quanto riguarda le norme e le specifiche comunitarie relative ad un sistema di qualità per i servizi trasfusionali»;
- vista la legge 21 ottobre 2005, n. 219 «Nuova disciplina delle attività trasfusionali e della produzione nazionale degli emoderivati»;

d'une part,

ET

La Région autonome Vallée d'Aoste, code fiscal 80002270074, représentée par l'Assesseur à la santé, à bien-être et aux politiques sociales, M. Albert LANIÈCE, né à AOSTE le 17 février 1966 et domicilié, aux fins de la présente convention, à AOSTE (30, rue De Tillier),

d'autre part,

PRÉAMBULE

- vu le décret du Ministère de la santé n° 308 du 17 juillet 1997 portant règlement régissant les fonctions de coordination à l'échelon national des activités des centres régionaux de coordination et de compensation en matière de sang et de dérivés du sang ;
- vu le décret ministériel du 1^{er} mars 2000 portant adoption du projet relatif au plan national du sang et du plasma au titre de la période 1999-2001 ;
- vu le décret du Ministère de la santé du 3 mars 2005 portant caractéristiques et modalités pour le don du sang et de ses composants ;
- vu le décret du Ministère de la santé du 3 mars 2005 portant protocoles pour la vérification de l'aptitude au don de sang et de ses composants ;
- vu le décret du Ministère de la santé du 27 mars 2008 modifiant l'annexe 7 du décret du 3 mai 2005 pour ce qui est des examens obligatoires lors de chaque don de sang et des contrôles périodiques ;
- vu le décret législatif n° 261 du 20 décembre 2007 portant révision du décret législatif n° 191 du 19 août 2005 (Application de la directive 2002/98/CE établissant des normes de qualité et de sécurité pour la collecte, le contrôle, la transformation, la conservation et la distribution du sang humain et des composants ;
- vu le décret législatif n° 207 du 6 novembre 2007 portant application de la directive 2005/61/CE (Application de la directive 2002/98/CE en ce qui concerne les exigences en matière de traçabilité du sang et de ses composants destinés à la transfusion et la notification des réactions et incidents indésirables graves) ;
- vu le décret législatif n° 208 du 6 novembre 2007 portant application de la directive 2005/61/CE (Application de la directive 2002/98/CE en ce qui concerne les normes et les indications communautaires relatives à un système de qualité pour les établissements de transfusion sanguine ;
- vu la loi n° 219 du 21 octobre 2005 portant nouvelle réglementation des activités transfusionnelles et de la production nationale des dérivés du sang ;

- vista la legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 «Norme per la raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, come modificata dalla legge regionale 27 agosto 2004, n. 63»;
- richiamate le deliberazioni della Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 1692 del 13.05.2002 e del Piemonte n. 70-5979 del 7 maggio 2002 di approvazione di un nuovo protocollo d'intesa tra le Regioni stesse per la realizzazione di una rete sanitaria interaziendale e inter-regionale;
- dato atto che il protocollo d'intesa tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e la Regione Piemonte, stipulato in data 10 giugno 2002, prevede – tra l'altro – che le aziende sanitarie locali o ospedaliere realizzino iniziative integrate, attraverso programmi e progetti settoriali, in grado di ottimizzare e valorizzare le rispettive risorse assistenziali, rendendone omogenea la distribuzione;
- richiamata la deliberazione di Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 16 del 12.01.2007 e della Giunta regionale del Piemonte n. 38-5228 del 05.02.2007 «Approvazione di una Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Regione Piemonte per il collegamento funzionale dei Centri Regionali di Coordinamento e Compensazione (C.R.C.C.), finalizzato all'interscambio di emocomponenti, con validità fino al 31.12.2008» e, in particolare, l'art. 21 che prevede la possibilità di rinnovare la Convenzione suddetta per il biennio successivo;
- ravvisata la necessità di procedere all'approvazione del rinnovo della Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Regione Piemonte per il collegamento funzionale dei Centri Regionali di Coordinamento e Compensazione, finalizzato all'interscambio di emocomponenti;
- viste le deliberazioni della Giunta regionale n. della Regione Piemonte e n. della Regione Autonoma della Valle d'Aosta di approvazione della presente Convenzione;

TUTTO CIÒ PREMESSO
CONVENGONO E STIPULANO
QUANTO SEGUE:

Art. 1

Il C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta ed il C.R.C.C. della Regione Piemonte, fatti salvi gli specifici compiti attribuiti dalle rispettive Regioni ai sensi della legge 21 ottobre 2005 n. 219 «Nuova disciplina delle attività trasfusionali e della produzione nazionale degli emoderivati», e fatto salvo il contributo al coordinamento interregionale assicurato in base alla programmazione nazionale, di concerto con il Ministero della Salute e con il supporto tecnico dell'istituendo Centro nazionale sangue di cui all'art. 12 della medesima legge n. 219, attivano un'integrazione funzionale

- vu la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 portant dispositions pour la collecte, la conservation et la distribution du sang humain, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994 ;
- rappelant les délibérations du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° 1692 du 13 mai 2002 et du Piémont n° 70-5979 du 7 mai 2002 portant approbation d'un nouveau protocole d'accord entre les Régions Vallée d'Aoste et Piémont en vue de la mise en place d'un réseau sanitaire reliant les Agences sanitaires et les Régions en cause ;
- considérant que le protocole d'accord signé le 10 juin 2002 par la Région autonome Vallée d'Aoste et par la Région Piémont prévoit, entre autres, que les agences sanitaires locales et hospitalières mettent en œuvre, par l'intermédiaire de programmes et de projets sectoriels, des initiatives intégrées susceptibles d'optimiser et de valoriser les ressources respectives en matière d'assistance et d'en rendre homogène la distribution ;
- rappelant les délibérations du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° 16 du 12 janvier 2007 et du Gouvernement régional du Piémont n° 38-5228 du 5 février 2007 portant approbation d'une convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Région Piémont pour la liaison fonctionnelle des centres régionaux de coordination et de compensation (CRCC) en vue de l'échange de composants du sang, convention dont la validité expire le 31 décembre 2008 et notamment, l'art. 21 de celle-ci, qui prévoit la possibilité de la renouveler pour deux ans ;
- considérant qu'il est nécessaire de procéder à l'approbation du renouvellement de la convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Région Piémont pour la liaison fonctionnelle des centres régionaux de coordination et de compensation en vue de l'échange de composants du sang ;
- vu les délibérations du Gouvernement régional du Piémont n° du et de la Vallée d'Aoste n° du portant approbation de la présente convention ;

CECI ÉTANT EXPOSÉ,
IL EST CONVENU ET ARRÊTÉ
CE QUI SUIT :

Art. 1^{er}

Sans préjudice des fonctions spécifiques qui leur sont attribuées par leurs Régions respectives au sens de la loi n° 219 du 21 octobre 2005 (Nouvelle réglementation des activités transfusionnelles et de la production nationale des dérivés du sang), ainsi que de la participation à la coordination interrégionale assurée sur la base de la planification nationale, de concert avec le Ministère de la santé et avec l'aide technique du Centre national du sang visé à l'art. 12 de ladite loi et en voie de constitution, le CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste et le CCRC de la Région Piémont

negli ambiti specificati dalla presente convenzione.

Art. 2

Per «emocomponenti» nella presente convenzione si intendono i costituenti terapeutici del sangue che possono essere preparati utilizzando mezzi fisici semplici, nelle tipologie e con le caratteristiche definite dalle normative vigenti ed in particolare dal decreto del Ministero della Salute 3 marzo 2005 «Caratteristiche e modalità per la donazione del sangue e di emocomponenti».

Art. 3

Il C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta ed il C.R.C.C. della Regione Piemonte intraprendono tutte le iniziative necessarie per attivare un collegamento informatico in rete delle due strutture relativamente alle attività di coordinamento e compensazione in emocomponenti, assicurando il necessario coordinamento delle funzioni tecniche necessarie. Le spese relative al collegamento sono sostenute dalla Regione Valle d'Aosta.

Nelle more del collegamento informatico, lo scambio di comunicazioni descritto negli articoli nn. 4, 5, 6, 15, 16, 17 e 18 è comunque garantito attraverso le altre modalità immediatamente utilizzabili, quali telefono o fax.

Art. 4

Il C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta metterà a disposizione del C.R.C.C. e delle strutture trasfusionali della Regione Piemonte, secondo i tempi e le modalità previste dal C.R.C.C. della Regione Piemonte, i dati relativi alla disponibilità di emocomponenti per l'eventuale invio alle strutture trasfusionali della Regione Piemonte.

Art. 5

Il C.R.C.C. della Regione Piemonte metterà a disposizione del C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta i dati relativi alla disponibilità di emocomponenti delle strutture trasfusionali della Regione Piemonte per l'eventuale invio alla Regione Valle d'Aosta.

Art. 6

In caso di necessità impreviste, le strutture trasfusionali della Regione Piemonte e della Regione Valle d'Aosta potranno consultarsi direttamente ed attivare le eventuali procedure di cessione, dando successivamente comunicazione al C.R.C.C. della Regione Piemonte dell'avvenuta cessione.

Art. 7

In caso di cessione di emocomponenti, il Servizio

mettent en œuvre une intégration fonctionnelle dans les domaines visés à la présente convention.

Art. 2

Dans le cadre de la présente convention, on entend par « composants du sang » les constituants thérapeutiques du sang qui peuvent être obtenus à l'aide de moyens physiques simples, dans les typologies et selon les caractéristiques définies par les dispositions en vigueur, et notamment par le décret du Ministère de la santé du 3 mars 2005 portant caractéristiques et modalités pour le don du sang et de ses composants.

Art. 3

Le CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste et le CRCC de la Région Piémont entreprennent toutes les initiatives nécessaires afin de mettre en place une liaison informatique pour que les deux structures puissent fonctionner en réseau relativement aux activités de coordination et de compensation des composants du sang, en assurant la coordination des fonctions techniques nécessaires. Les dépenses afférentes à la liaison susdite sont à la charge de la Région autonome Vallée d'Aoste.

En tout état de cause, dans l'attente de ladite liaison informatique, l'échange de communications évoqué aux art. 4, 5, 6, 15, 16, 17 et 18 de la présente convention est garanti par les autres modalités immédiatement utilisables, telles que le téléphone ou le télécopieur.

Art. 4

Le CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste met à la disposition des services de transfusion et du CRCC de la Région Piémont, selon les modalités et dans les délais prévus par ce dernier, les données relatives à la disponibilité de composants du sang en vue de leur éventuel envoi aux services de transfusion de la Région Piémont.

Art. 5

Le CRCC de la Région Piémont met à la disposition du CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste les données relatives à la disponibilité de composants du sang dans le cadre des services de transfusion de la Région Piémont en vue de leur éventuel envoi à la Région autonome Vallée d'Aoste.

Art. 6

En cas de nécessité imprévue, les services de transfusion de la Région Piémont et de la Région autonome Vallée d'Aoste peuvent se consulter directement, mettre en œuvre les éventuelles procédures de cession et informer ensuite le CRCC de la Région Piémont de la cession effectuée.

Art. 7

En cas de cession de composants du sang, le Service de

Trasfusionale della Regione Valle d'Aosta si impegna a fornire alla Regione Piemonte emocomponenti raccolti, lavorati, controllati, conservati e trasportati secondo le normative nazionali vigenti, con particolare riferimento al Decreto del Ministero della Salute 3 marzo 2005 «Caratteristiche e modalità per la donazione del sangue e di emocomponenti», e secondo eventuali ulteriori requisiti richiesti dalle normative della Regione Piemonte e concordati con il C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta. Il rispetto di tali requisiti verrà garantito dal controllo esercitato direttamente dalle strutture trasfusionali interessate dallo scambio.

Art. 8

In caso di cessione di emocomponenti, le strutture trasfusionali della Regione Piemonte si impegnano a fornire alla Regione Valle d'Aosta emocomponenti raccolti, lavorati, controllati, conservati e trasportati secondo le normative nazionali vigenti, con particolare riferimento al decreto del Ministero della Salute 3 marzo 2005 «Caratteristiche e modalità per la donazione del sangue e di emocomponenti», e secondo eventuali ulteriori requisiti richiesti dalle normative della Regione Valle d'Aosta e concordati con il C.R.C.C. della Regione Piemonte. Il rispetto di tali requisiti verrà garantito dal controllo esercitato direttamente dalle strutture trasfusionali interessate dallo scambio.

Art. 9

Il Responsabile del C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta viene invitato alle riunioni indette dal C.R.C.C. della Regione Piemonte, per definire la programmazione annuale delle compensazioni in emocomponenti fra le strutture trasfusionali della Regione Piemonte, ed eventualmente anche ad altre riunioni su temi pertinenti agli ambiti specificati dalla presente convenzione.

Art. 10

Il C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta viene inserito secondo le proprie potenzialità di raccolta di sangue nella programmazione di cui all'art. 9, secondo la quale potrà cedere emocomponenti a una o più strutture trasfusionali piemontesi secondo un calendario concordato.

Art. 11

Il ritiro ed il trasporto degli emocomponenti ceduti fra le due Regioni viene assicurato dal Servizio Trasfusionale ricevente, salvo diversi accordi fra le due strutture interessate.

Art. 12

Il responsabile del C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta partecipa alle riunioni indette dal C.R.C.C. della

transfusion de la Région autonome Vallée d'Aoste s'engage à fournir à la Région Piémont les composants du sang qu'il a collectés, transformés, contrôlés, conservés et transportés aux termes des dispositions nationales en vigueur, et notamment des dispositions du décret du Ministère de la santé du 3 mars 2005 portant caractéristiques et modalités pour le don du sang et de ses composants, ainsi que conformément aux conditions éventuellement requises au sens des dispositions de la Région Piémont en la matière et établies de concert avec le CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste. Le respect des conditions susdites est garanti par le contrôle effectué directement par les services de transfusion concernés.

Art. 8

En cas de cession de composants du sang, les services de transfusion de la Région Piémont s'engagent à fournir à la Région autonome Vallée d'Aoste les composants du sang qu'ils ont collectés, transformés, contrôlés, conservés et transportés aux termes des dispositions nationales en vigueur, et notamment des dispositions du décret du Ministère de la santé du 3 mars 2005 portant caractéristiques et modalités pour le don du sang et de ses composants, ainsi que conformément aux conditions éventuellement requises au sens des dispositions de la Région autonome Vallée d'Aoste en la matière et établies de concert avec le CRCC de la Région Piémont. Le respect des conditions susdites est garanti par le contrôle effectué directement par les services de transfusion concernés.

Art. 9

Le responsable du CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste est invité aux réunions organisées par le CRCC de la Région Piémont pour définir la planification annuelle des compensations des composants du sang entre les services de transfusion de la Région Piémont et, éventuellement, à d'autres réunions sur des thèmes ayant un rapport avec les domaines visés à la présente convention.

Art. 10

Le CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste est inséré en fonction de son potentiel de collecte de sang dans la planification mentionnée à l'art. 9 ci-dessus, aux termes de laquelle il peut céder des composants du sang à un ou à plusieurs services de transfusion piémontais selon un calendrier établis d'un commun accord.

Art. 11

Le retrait et le transport des composants du sang cédés par une Région à l'autre sont assurés par le Service de transfusion receveur, sauf accords différents pris par les deux services concernés.

Art. 12

Le responsable du CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste participe aux réunions organisées par le CRCC de

Regione Piemonte, per definire la programmazione annuale della cessione di emocomponenti dalla Regione Piemonte alla Regione Sardegna (cosiddetto Piano Sardegna).

Art. 13

Il C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta viene inserito secondo le proprie potenzialità di raccolta di sangue nella programmazione di cui all'art. 12, e si impegna a fornire alla Regione Sardegna secondo un calendario concordato emocomponenti raccolti, lavorati, controllati, conservati e trasportati secondo le normative nazionali vigenti, con particolare riferimento al decreto del Ministero della Salute 3 marzo 2005 «Caratteristiche e modalità per la donazione del sangue e di emocomponenti» e secondo eventuali ulteriori requisiti richiesti dalla Regione Sardegna, identici a quelli richiesti alle strutture trasfusionali piemontesi e specificati nel Piano Sardegna.

Art. 14

Il trasporto degli emocomponenti relativi al Piano Sardegna viene assicurato dal Servizio Trasfusionale della Valle d'Aosta per il tragitto fino alla struttura trasfusionale di deposito temporaneo, ubicata a TORINO, secondo la programmazione concordata di cui agli artt. 12 e 13, e nei tempi e modalità in essa definiti. La spedizione per via aerea in Sardegna viene effettuata dalla Regione Piemonte, congiuntamente alle unità inviate dalle strutture trasfusionali piemontesi.

Art. 15

Il Servizio Trasfusionale della Regione Valle d'Aosta risponderà al debito informativo previsto dal Piano Sardegna, sia rispetto al C.R.C.C. della Regione Piemonte, sia rispetto alla struttura trasfusionale di deposito temporaneo.

Art. 16

Il C.R.C.C. della Regione Piemonte si impegna a comunicare tempestivamente al C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta ogni variazione prevedibile o imprevista nell'applicazione della programmazione di cui agli artt. 9, 10, 12 e 13, per concordare i provvedimenti conseguenti.

Art. 17

Il C.R.C.C. della Regione Valle d'Aosta si impegna a comunicare tempestivamente al C.R.C.C. della Regione Piemonte ogni prevedibile o imprevista difficoltà a rispettare la programmazione di cui agli artt. 9, 10, 12 e 13, per concordare i provvedimenti conseguenti.

la Région Piémont pour définir la planification annuelle des cessions de composants du sang de celle-ci à la Région Sardaigne (Plan Sardaigne).

Art. 13

Le CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste est inséré en fonction de son potentiel de collecte de sang dans la planification mentionnée à l'art. 12 ci-dessus et s'engage à fournir à la Région Sardaigne, selon un calendrier établi d'un commun accord, les composants du sang qu'il a collectés, transformés, contrôlés, conservés et transportés aux termes des dispositions nationales en vigueur, et notamment des dispositions du décret du Ministère de la santé du 3 mars 2005 portant caractéristiques et modalités pour le don du sang et de ses composants, ainsi que conformément aux conditions éventuellement requises au sens des dispositions de la Région Sardaigne en la matière, identiques aux conditions requises aux services de transfusion piémontais et indiquées dans la Plan Sardaigne.

Art. 14

Le transport des composants du sang cédés dans le cadre du Plan Sardaigne est assuré par le Service de transfusion de la Vallée d'Aoste jusqu'au service de transfusion de TURIN servant de dépôt temporaire, aux termes de la planification évoquée aux art. 12 et 13 ci-dessus, selon les modalités et dans les délais fixés par celle-ci. La Région Piémont assure ensuite l'expédition par avion en Sardaigne des composants du sang provenant de la Vallée d'Aoste auxquels s'ajoutent les unités cédées par les services de transfusion piémontais.

Art. 15

Le Service de transfusion de la Région autonome Vallée d'Aoste est tenu de fournir les informations requises au sens du Plan Sardaigne au CRCC de la Région Piémont et au service de transfusion ayant servi de dépôt temporaire.

Art. 16

Le CRCC de la Région Piémont s'engage à communiquer immédiatement au CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste toute modification prévisible ou imprévue dans l'application de la planification visée aux art. 9, 10, 12 et 13 ci-dessus, et ce, afin d'adopter d'un commun accord les mesures nécessaires.

Art. 17

Le CRCC de la Région autonome Vallée d'Aoste s'engage à communiquer immédiatement au CRCC de la Région Piémont toute difficulté prévisible ou imprévue dans le respect de la planification visée aux art. 9, 10, 12 et 13 ci-dessus, et ce, afin d'adopter d'un commun accord les mesures nécessaires.

Art. 18

Tutti gli emocomponenti oggetto di flussi di scambio fra le due Regioni e nell'ambito del Piano Sardegna di cui all'art. 12, dovranno essere accompagnati dalla documentazione prevista dalla legge e dai regolamenti concordati in sede di programmazione di cui agli artt. 9, 10, 12 e 13, ed in ogni caso da una lista (su supporto cartaceo o informatico) firmata dal Direttore della struttura trasfusionale cedente (o suo delegato), riportante:

- tipo di emocomponente;
- codice numerico identificativo dell'unità a norma UNI;
- codice donatore;
- dichiarazione sulla negatività dei test di validazione secondo le disposizioni nazionali e regionali vigenti;
- data di prelievo;
- data di scadenza;
- eventuali lavorazioni effettuate sulle unità di emocomponenti;
- ogni altra eventuale informazione utile.

Art. 19

L'Azienda Sanitaria alla quale appartiene la struttura trasfusionale cedente fatturerà con cadenza mensile alla struttura sanitaria alla quale appartiene la struttura trasfusionale ricevente le unità di emocomponenti oggetto di flusso, alle tariffe di legge, determinate periodicamente dalla Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, e recepite negli atti delle rispettive Regioni.

Art. 20

Le parti si impegnano alla rigorosa osservanza delle disposizioni di cui al decreto legislativo del 30 giugno 2003 n. 196, concernente la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.

Art. 21

La presente convenzione ha validità dal 1° gennaio 2009 alla data del 31 dicembre 2011 e potrà essere rinnovata, previo accordo tra le parti.

Le parti possono risolvere in via anticipata e consensualmente la presente convenzione, stabilendo d'intesa modalità e condizioni.

Art. 18

Tous les composants du sang faisant l'objet du flux d'échanges entre les deux Régions et du Plan Sardaigne évoqué à l'art. 12 ci-dessus doivent être accompagnés de la documentation prévue par la loi et par les règlements en la matière, selon les décisions prises d'un commun accord dans le cadre de la planification visée aux art. 9, 10, 12 et 13 ci-dessus et, en tout cas, par une liste (sur support papier ou informatique) signée par le directeur du service de transfusion cédant (ou son délégué) et indiquant :

- le type de composant du sang ;
- le code numérique d'identification de l'unité, au sens de la norme UNI ;
- le code du donneur ;
- la négativité des tests de validation, selon les dispositions nationales et régionales en vigueur ;
- la date de prélèvement ;
- la date de péremption ;
- les éventuelles transformations effectuées au niveau des unités de composants du sang ;
- les autres éventuelles informations utiles.

Art. 19

L'Agence sanitaire à laquelle appartient le service de transfusion cédant doit établir une facture mensuelle au nom de la structure sanitaire à laquelle appartient le service de transfusion recevant les unités de composants du sang objet du flux d'échanges en cause, aux tarifs légaux dont le montant est fixé périodiquement par la Conférence permanente pour les rapports entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano et adoptés par les Régions concernées.

Art. 20

Les parties s'engagent à respecter rigoureusement les dispositions du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 relatif à la protection des droits des personnes et des autres sujets, pour ce qui est du traitement des données personnelles.

Art. 21

La présente convention est valable du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2011 et peut être renouvelée d'un commun accord entre les parties.

Les parties peuvent mettre fin à la présente convention avant son échéance et d'un commun accord, selon des modalités et des conditions qu'elles définissent conjointement.

Torino,

L'Assessore alla Tutela della Salute e Sanità della Regione Piemonte
.....

Aosta,

L'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta
.....

Fait à Turin, le

L'assesseur à la protection de la santé et du bien-être de la Région Piémont,
.....

Fait à Aoste, le

L'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste,
.....

Délibération n° 1281 du 8 mai 2009,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Enio BROCHET en qualité de conseiller au sein du Conseil d'Administration, de M. Marco LINTY en qualité de membre titulaire au sein du Conseil de Surveillance et de M. Marco RICCARDI en qualité de membre au sein du Conseil des Prud'Hommes, représentants de la Région auprès de la Coopérative de Crédit Valdôtaine, pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, M. Enio BROCHET, né à AOSTE le 08.06.1948, est désigné conseiller au sein du Conseil d'Administration, M. Marco LINTY, né à AOSTE le 13.06.1958, est désigné membre titulaire au sein du Conseil de Surveillance, M. Marco RICCARDI, né à TORINO le 16.08.1972, est désigné membre au sein du Conseil des Prud'Hommes, représentants de la Région auprès de la Coopérative de Crédit Valdôtaine, pour un triennat.

Délibération n° 1421 du 22 mai 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Francesco FINO en qualité de président, représentant de la Région, au sein du Conseil des Commissaires aux comptes du «Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta», pour une période de quatre ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, M. Francesco FINO, né à TORINO le 10.02.1942, est nommé président, représentant de la Région, au sein du Conseil des Commissaires aux comptes

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1281.

Designazione, per un triennio, del Sig. Enio BROCHET, quale membro del consiglio di amministrazione della Banca di Credito Cooperativo Valdostana, nonché del Sig. Marco LINTY, quale membro effettivo del Collegio sindacale, e del Sig. Marco RICCARDI, quale componente del Collegio dei probiviri, della suddetta banca, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modificazioni.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, di designare, per un triennio, il Sig. Enio BROCHET (nato ad AOSTA l'8 giugno 1948), quale membro del consiglio di amministrazione della Banca di Credito Cooperativo Valdostana, nonché il Sig. Marco LINTY (nato ad AOSTA il 13 giugno 1958), quale membro effettivo del Collegio sindacale, e il Sig. Marco RICCARDI (nato a TORINO il 16 agosto 1972), quale componente del Collegio dei probiviri, della suddetta banca, in qualità di rappresentanti della Regione.

Deliberazione 22 maggio 2009, n. 1421.

Nomina, per un quadriennio, del Sig. Francesco FINO, quale presidente del collegio dei revisori dei conti del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, il Sig. Francesco FINO, nato a TORINO il 10.02.1942, quale presidente del collegio dei revisori dei conti del Consorzio regionale per la

du «Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta», pour une période de quatre ans.

Deliberazione 5 giugno 2009, n. 1519.

Approvazione delle disposizioni applicative dell'articolo 8 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3 «Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport» in materia di concessione di contributi speciali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le disposizioni applicative dell'articolo 8 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3 «Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport» in materia di contributi speciali contenute nel documento allegato alla presente deliberazione, della quale forma parte integrante e sostanziale;

2. di stabilire che le disposizioni applicative approvate al precedente punto 1. vengano pubblicate sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1519 IN DATA 5 GIUGNO 2009

DISPOSIZIONI APPLICATIVE DELL'ARTICOLO 8 DELLA LEGGE REGIONALE 1° APRILE 2004, N. 3 «NUOVA DISCIPLINA DEGLI INTERVENTI A FAVORE DELLO SPORT» IN MATERIA DI CONCESSIONE DI CONTRIBUTI SPECIALI.

1. Possono beneficiare dei contributi speciali previsti all'articolo 3, comma 1, lettera d) e articolo 8 della legge regionale 3/2004 le società e le associazioni sportive dilettantistiche regolarmente costituite in Valle d'Aosta ed ivi operanti, affiliate ad una Federazione Sportiva Nazionale ed aventi atleti tesserati partecipanti a gare o campionati federali (articolo 4, comma 1) e che, in base alle disposizioni contenute del proprio statuto, non svolgano attività aventi finalità di lucro.
2. Le domande per l'ottenimento dei contributi, riferite a spese effettuate non anteriormente a dodici mesi dalla data di presentazione della domanda, devono essere redatte sugli appositi modelli predisposti dall'ufficio regionale competente in materia di sport e devono pervenire al medesimo ufficio, a pena di decadenza, entro il 31 dicembre di ogni anno.

tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, in qualità di rappresentante della Regione, per un quadriennio.

Délibération n° 1519 du 5 juin 2009,

approuvant les dispositions d'application de l'art. 8 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports), relatif à l'octroi d'aides spéciales.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées les dispositions d'application de l'art. 8 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports), relatif aux aides spéciales, telles qu'elles figurent à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

2. Les dispositions d'application approuvées au point 1 ci-dessus sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1519 DU 5 JUIN 2009

DISPOSITIONS D'APPLICATION DE L'ART. 8 DE LA LOI RÉGIONALE N° 3 DU 1^{ER} AVRIL 2004 (NOUVELLE RÉGLEMENTATION DES MESURES DE PROMOTION DES SPORTS) RELATIF À L'OCTROI D'AIDES SPÉCIALES

1. Peuvent bénéficier des aides spéciales visées à la lettre d) du premier alinéa de l'art. 3 et à l'art. 8 de la loi régionale n° 3/2004 les sociétés et les associations de sport amateur régulièrement constituées et œuvrant en Vallée d'Aoste, affiliées à une fédération sportive nationale, dont certains licenciés participent à des compétitions ou à des championnats fédéraux (1^{er} alinéa de l'art. 4) et qui, sur la base des dispositions de leurs statuts, n'exercent aucune activité à but lucratif.
2. Les demandes d'aide, se rapportant aux dépenses supportées dans les douze mois qui précèdent la date de leur présentation, doivent être rédigées sur le formulaire préparé à cet effet par le bureau régional compétent en matière de sports et parvenir audit bureau, sous peine d'exclusion, au plus tard le 31 décembre de chaque année.

Nel caso di consegna a mano, anche a mezzo corriere, le domande devono pervenire entro l'orario di chiusura degli uffici del Dipartimento turismo, sport, e commercio. Nel caso di invio a mezzo del servizio postale farà fede la data riportata sul timbro apposto dall'ufficio postale addetto al recapito (Ufficio di AOSTA).

3. Per contributi speciali previsti all'articolo 3, comma 1, lettera d) e articolo 8 della legge regionale 3/2004 si intendono le provvidenze specificamente destinate:

a) alle spese di investimento in attrezzature necessarie alla pratica sportiva, con esclusione delle attrezzature individuali (intendendosi per tali tutti gli attrezzi che, se pur necessari alla pratica sportiva, sono ad uso esclusivo del singolo atleta), e alle spese di investimento in attrezzature, ancorché individuali, necessarie alla pratica sportiva degli atleti diversamente abili, con esclusione in entrambi i casi di quelle sotto elencate:

- acquisto di attrezzature non strettamente necessarie alla pratica sportiva, ancorché utili a migliorare le condizioni per lo svolgimento della pratica sportiva;
- acquisto di parti di ricambio, riparazione e miglioramento di attrezzature già esistenti, non trattandosi di nuovo acquisto;
- acquisto di attrezzi, macchinari, accessori e quant'altro costituisca dotazione dell'infrastruttura o dell'impianto sportivo presso cui viene svolta l'attività.

Sono ammesse a contributo unicamente le spese che risultino giustificate con idonea documentazione fiscale intestata alla società o associazione sportiva richiedente, purché emessa in data non anteriore a dodici mesi dalla data di presentazione della domanda di contributo.

I contributi possono essere concessi fino ad un massimo del 30% delle spese effettivamente sostenute, correttamente documentate e ritenute ammissibili, con un limite di spesa ammissibile massima non superiore ad annui euro 20.000,00.

La suddetta percentuale è elevabile fino al 40%, fermo restando il suddetto limite massimo di spesa di annui euro 20.000,00, nel caso di spese di investimento in attrezzature, ancorché individuali, necessarie alla pratica sportiva degli atleti diversamente abili.

b) alle spese relative alla partecipazione dei tecnici ad iniziative finalizzate alla formazione, all'aggiornamento e alla specializzazione organizzate dalle Federazioni Nazionali Sportive o dal Coni.

Sono ammesse a contributo unicamente le spese relative alle quote di iscrizione, di viaggio e di sog-

Les demandes remises en mains propres, même par coursier, doivent parvenir avant la fermeture des bureaux du Département du tourisme, des sports et du commerce. En cas de recours à la voie postale, c'est la date du cachet du bureau postal chargé de la distribution (bureau d'AOSTE) qui fait foi.

3. L'on entend par aides spéciales au sens de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 3 et de l'art. 8 de la loi régionale n° 3/2004 les subventions expressément destinées au financement :

a) Des frais d'investissement pour l'achat des équipements nécessaires à la pratique des sports, exception faite de l'équipement personnel (nécessaire pour la pratique sportive mais à usage exclusif d'un seul athlète), et des frais d'investissement pour l'achat des équipements, même personnel, nécessaires à la pratique sportive des personnes handicapées, exception faite, dans les deux cas, des dépenses pour :

- l'achat d'équipements non strictement nécessaires à la pratique sportive, mais utiles aux fins de l'amélioration des conditions de cette dernière ;
- l'achat de pièces de rechange, la réparation et l'amélioration des équipements existants, étant donné qu'il ne s'agit pas d'un nouvel achat ;
- l'achat de matériels, de machines, d'accessoires et de tout autre élément représentant l'équipement de l'infrastructure ou de l'installation sportive dans laquelle la pratique sportive a lieu.

Sont éligibles aux aides uniquement les dépenses justifiées par une documentation fiscale appropriée, établie au nom de la société ou de l'association sportive demanderesse, à condition que ladite documentation ne soit pas antérieure à douze mois par rapport à la date de présentation de la demande d'aide.

Les aides peuvent être accordées jusqu'à concurrence de 30 p. 100 maximum des dépenses effectivement supportées, dûment documentées et jugées éligibles, le plafond de dépense éligible étant fixé à 20 000,00 euros par an.

Ledit pourcentage peut être élevé jusqu'à 40 p. 100, sans préjudice du respect du plafond annuel de dépense de 20 000,00 euros, dans le cas d'investissement en équipements, même individuels, nécessaires à la pratique sportive des athlètes handicapés ;

b) De la participation des techniciens aux initiatives de formation, de recyclage et de spécialisation organisées par les fédérations nationales sportives ou par le CONI.

Sont éligibles uniquement les dépenses relatives aux droits d'inscription, aux déplacements et aux séjours

giorno che risultino regolarmente giustificate con idonea documentazione fiscale intestata unicamente alla società o associazione sportiva richiedente, purché emessa in data non anteriore a dodici mesi dalla data di presentazione della domanda di contributo.

Il contributo relativo alle spese di viaggio, qualora effettuato con mezzo proprio, verrà calcolato con applicazione dell'indennità chilometrica spettante al personale regionale collocato in trasferta prevista dal vigente C.C.R.L. in vigore nel periodo di svolgimento dell'iniziativa, oltre al rimborso dei pedaggi autostradali purché giustificati con regolare ricevuta; la distanza chilometrica (viaggi di andata e ritorno) verrà calcolata a cura dei competenti uffici, con riferimento alla distanza intercorrente dalla sede della società o associazione richiedente al luogo di svolgimento del corso.

Le spese eventualmente anticipate direttamente da parte del tecnico e giustificate con documentazione fiscale al medesimo intestata, potranno essere ammesse a contributo solo nel caso in cui il tecnico attesti, mediante apposita dichiarazione, l'avvenuto rimborso delle spese stesse da parte della società o dell'associazione richiedente.

La partecipazione alle iniziative di formazione, aggiornamento o specializzazione per le quali viene richiesto il contributo deve essere documentata mediante la produzione dell'attestato di partecipazione rilasciato dall'organismo organizzatore, pena la non ammissione a contributo dei relativi oneri.

I contributi possono essere concessi fino ad un massimo del 50% delle spese effettivamente sostenute e ritenute ammissibili; la suddetta percentuale è elevabile fino al 75%, nel caso di iniziative finalizzate alla formazione educativa ai fini della promozione della salute e della prevenzione del doping.

- c) alle spese per l'acquisto di automezzi nuovi o a chilometri zero, aventi un minimo di nove posti, destinati al trasporto di atleti o al trasporto combinato di atleti e merci o, relativamente agli sport ippici, all'acquisto di automezzi o rimorchi adibiti al trasporto di cavalli.

Ogni società o associazione sportiva può presentare annualmente domanda di contributo per l'acquisto di un solo automezzo e, relativamente agli sport ippici, all'acquisto di un solo automezzo e/o rimorchio.

Sono ammesse a contributo unicamente le spese che risultino giustificate con idonea documentazione fiscale intestata alla società o associazione sportiva richiedente, purché emessa in data non anteriore a dodici mesi dalla data di presentazione della domanda di contributo, corredata dalla carta di circolazione e dal certificato di proprietà del veicolo o del rimorchio acquistato.

régulièrement justifiées par une documentation fiscale appropriée établie au nom de la société ou de l'association sportive demanderesse, à condition que ladite documentation ne soit pas antérieure à douze mois par rapport à la date de présentation de la demande d'aide.

L'aide accordée au titre des frais de déplacement avec un véhicule personnel est calculée par l'application de l'indemnité kilométrique due au personnel régional en déplacement au sens de la CCRT en vigueur lors du déroulement de l'initiative. À ladite indemnité s'ajoute le remboursement des péages autoroutiers, à condition qu'ils soient justifiés par un reçu ; la distance kilométrique (aller et retour) du siège de la société ou de l'association demanderesse au lieu de déroulement du cours est calculée par les bureaux compétents.

Les dépenses éventuellement avancées directement par le technicien et justifiées par une documentation fiscale établie au nom de celui-ci sont éligibles uniquement si ledit technicien atteste, par une déclaration, que les dépenses en cause lui ont été remboursées par la société ou l'association concernée.

La participation aux initiatives de formation, de recyclage ou de spécialisation pour lesquelles l'aide est demandée doit être documentée par une attestation délivrée par l'organisme ayant organisé le cours, sous peine de non-éligibilité aux aides des dépenses en question.

Les aides en cause peuvent être accordées jusqu'à concurrence de 50 p. 100 maximum des dépenses effectivement supportées et jugées éligibles ; ledit pourcentage peut être élevé jusqu'à 75 p. 100 si les actions formatives portent sur la promotion de la santé et la prévention du dopage ;

- c) De l'achat de véhicules neufs ou 0 km, d'un minimum de neuf places, destinés au transport des athlètes ou des athlètes et des équipements ou, pour les sports hippiques, de l'achat de véhicules ou de remorques pour le transport des chevaux.

Les sociétés ou associations peuvent présenter chaque année une demande d'aide pour un seul véhicule et, pour ce qui est des sports hippiques, d'un seul véhicule et/ou remorque.

Sont éligibles uniquement les dépenses justifiées par une documentation fiscale établie au nom de la société ou de l'association sportive demanderesse, à condition que ladite documentation ne soit pas antérieure à douze mois par rapport à la date de présentation de la demande d'aide. La documentation en cause doit être assortie de la carte grise et du certificat de propriété du véhicule ou de la remorque achetée.

I contributi possono essere concessi fino ad un massimo del 15% della spesa sostenuta, correttamente documentata e ritenuta ammissibile; la suddetta percentuale è elevabile fino al 20% nel caso di acquisto di automezzi specificatamente adattati per il trasporto di atleti diversamente abili.

4. I contributi sono concessi con deliberazione della Giunta regionale, entro i limiti di stanziamento previsti dal bilancio regionale, entro il termine di novanta giorni dalla data di scadenza di presentazione delle domande prevista al precedente punto 2, sentito il Comitato ristretto previsto all'articolo 18 della legge regionale 3/2004.
5. I beni acquistati beneficiando dei contributi previsti all'articolo 8 della legge regionale 3/2004 sono soggetti a specifici vincoli d'uso e di destinazione, le cui caratteristiche sono definite dalla Giunta regionale nell'ambito delle medesime deliberazioni di approvazione dei contributi stessi (articolo 8, comma 5).

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1597.

Approvazione della sostituzione delle tabelle di cui ai punti 1 e 2 della deliberazione della Giunta regionale n. 1253 in data 08.05.2009 recante: «Approvazione di integrazioni e modifiche al tariffario regionale per le prestazioni specialistiche ambulatoriali ivi compresa la diagnostica strumentale e di laboratorio, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1452 del 19 maggio 2006 e successive modificazioni».

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di approvare, per le motivazioni in premessa indicate, la sostituzione della tabella di cui al punto 1. della deliberazione della Giunta regionale n. 1253 in data 8 maggio 2009 con la seguente:

Branca	Nota	Codice	Prestazione	Tariffe
26	I	89.67.1	Test massimo consumo di ossigeno	130,00
26	I	89.67.2	Test per determinazione curva Lattato/Potenza	130,00
8	I	88.95.7	Risonanza Magnetica prostata più spettroscopia (apparato genitale maschile)	250,00
11	I	90.27.7	Inibina	20,00
11	I	90.76.7	Test di funzionalità piastrinica	17,00
6	I	99.82.1	Terapia fotodinamica	80,00
7	I	92.19.8	SPECT/CT Tomografia da emissione di fotone singolo(SPECT)	150,00

Les aides peuvent être accordées jusqu'à concurrence de 15 p. 100 maximum de la dépense supportée, dûment documentée et jugée éligible ; ledit pourcentage peut être élevé à 20 p. 100 en cas d'achat de véhicules aménagés pour le transport des athlètes handicapés.

4. Les aides sont accordées par délibération du Gouvernement régional prise, en fonction des crédits disponibles à cet effet au budget régional, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent l'expiration du délai de dépôt des demandes fixé au point 2 de la présente délibération, le Comité restreint prévu par l'art. 18 de la loi régionale n° 3/2004 entendu.
5. Au sens du cinquième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 3/2004, la délibération susmentionnée fixe les caractéristiques des restrictions d'usage et de destination auxquelles sont soumis les biens achetés grâce aux aides prévues par ledit art. 8.

Délibération n° 1597 du 12 juin 2009,

portant approbation du remplacement des tableaux visés aux points 1 et 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1253 du 8 mai 2009 (Actualisation du tarif des prestations ambulatoires spécialisées, y compris les investigations instrumentales à visée diagnostique et les investigations de laboratoire, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1452 du 19 mai 2006 modifiée).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, est approuvé le remplacement du tableau visé au point 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 1253 du 8 mai 2009 par le tableau ci-après :

			Tomografia da trasmissione (CT) In corso di esame planare (segmentario o total body) con unica somministrazione di radiofarmaco	
9 e 11	I	90.26.6	Monitoraggio continuo sottocutaneo della glicemia con Glucosensometro (Introduzione di un trasduttore sottocutaneo)	200,00
21	I	95.46.1	Riabilitazione vestibolare Per seduta (ciclo di tre sedute)	10,70
26 e 18	I	89.05	Visita presso Centro Accoglienza e Servizi (CAS)	40,00

2. di approvare la sostituzione, per le motivazioni in premessa indicate, della tabella di cui al punto 2 della deliberazione della Giunta regionale n. 1253 in data 8 maggio 2009 con la seguente:

2. Pour les raisons indiquées au préambule, est approuvé le remplacement du tableau visé au point 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1253 du 8 mai 2009 par le tableau ci-après :

Branca	Nota	Codice	Prestazione	Tariffe
6		99.82	Terapia a luce Ultravioletta Attinoterapia Fototerapia selettiva UV (UVA, UVB) Per ciclo di sei sedute	42,00
6,3,4		86.4	Asportazione radicale di lesione della Cute Asportazione larga di lesione della cute coinvolgente le strutture sottostanti o adiacenti	50,00
8	L	88.99.2	Densitometria ossea con tecnica di assorbimento a raggi x Lombare, femorale, ultradistale	44,33
7		92.01.1	Captazione Tiroidea	81,00
7		92.01.2	Scintigrafia Tiroidea con captazione, con o senza prove farmacologiche	56,00
7		92.01.3	Scintigrafia Tiroidea (3 proiezioni) in caso di contemporanea esecuzione di captazione con Gamma camera codificare anche 92.01.2	95,00
7		92.02.4	Scintigrafia Epatica con indicatori positivi In caso di contemporanea esecuzione di tomoscintigrafia codificare anche 02.02.5	220,00
7		92.05.3	Angiocardiografia di primo passaggio (FIRST PASS) Studi multipli del pool ematico cardiaco first pass, a riposo e durante stimolo (fisico o farmacologico), studio del movimento di parete e frazione di eiezione, analisi quantitativa	178,60
7		92.05.4	Angiocardiografia all'equilibrio Studi multipli del pool ematico cardiaco all'equilibrio, a riposo e dopo stimolo (fisico e/o farmacologico), studio del movimento di parete e frazione di eiezione, analisi quantitativa	235,00
7		92.13	Scintigrafia delle paratiroidi Con tecnica di sottrazione incluso:scintigrafia della tiroide	273,00
7		92.18.4	Scintigrafia Globale Corporea con cellule autologhe marcate	490,00
7		92.19.6	Scintigrafia Segmentaria in corso di esame planare (segmentarla o total body) con unica somministrazione di radiofarmaco	33,00

11		90.33.7	Markers Di Funzione o Danno Tessutale (Procalcitonina)	20,00
11	as	90.69.2	Immunofissazione Proteine di Bence Jones Tipizzazione delle proteine urinarie Dosaggio Catene Leggere Libere siero/urine (K/lambda libere nel siero/urine)	32,70
26	as	89.01	Anamnesi e Valutazione, Definite Brevi Storia e valutazione abbreviata, Visita successiva alla prima Consulenza ginecologica: preconcezionale, oncologica, per climaterio, post chirurgica, prenatale, NAS Consulenza ostetrica per controllo gravidanza a rischio, per fisiopatologia riproduttiva ed endocrinologia Esame neuropsicologico clinico neuro-comportamentale: per disturbi del linguaggio, per deterioramento intellettuale, esame del Neglect; esame psicodiagnostica Visita di sorveglianza terapia anticoagulante Visita per rilascio certificazioni Controllo dietologico – per seduta (Ciclo 4 sedute)	14,20
26 e 18	as	89.03	Anamnesi e Valutazione, definite complesse Stesura del piano di emodialisi o dialisi peritoneale Visita medico nucleare pretrattamento Visita radioterapia pretrattamento Stesura del piano di trattamento di chemioterapia oncologica Consulenza genetica Visita oncologica definita complessiva	40,00
26 e 18	as	89.07	Consulto definito complessivo Valutazione multidimensionale geriatrica d'équipe Counselling pluridisciplinare Consulto Interdisciplinare Definito Complessivo (GIC)	53,50

3. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza e per una capillare e tempestiva informazione agli operatori ed alle strutture interessate;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1608.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 26 del Comune di SAINT-MARCEL, incluso nel Programma degli interventi FoSPI per il triennio 2009/2011, di cui alla DGR 1211/2008, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

3. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci et de l'information rapide de toutes les structures et de tous les opérateurs concernés ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1608 du 12 juin 2009,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 26 de la Commune de SAINT-MARCEL figurant au plan 2009/2011 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1211/2008, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, la nuova ripartizione finanziaria di complessivi euro 1.804.337,00 (unmilioneottocentoquattromilatrecentotrentasette/00) nel triennio 2009/2011 per il progetto esecutivo n. 26 del Comune di SAINT-MARCEL concernente «Realizzazione di zone di sosta e miglioramento della viabilità di accesso nella plaine di Saint-Marcel», secondo il seguente prospetto indicante:

- il numero attribuito al progetto (1);
- l'ente proponente, colonna (2)
- il titolo dell'intervento – che costituisce dettaglio di spesa – e l'obiettivo gestionale cui fare riferimento, colonna (3);
- la spesa totale prevista suddivisa per fonti di finanziamento, colonne (4) e (5);
- l'articolazione della spesa prevista nel triennio di realizzazione dell'intervento, colonne (6), (7) e (8);
- l'ente attuatore dell'intervento, colonna (9);
- il capitolo di spesa e il relativo dettaglio, colonna (10);
- l'ammontare del primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, da liquidare all'ente proponente che realizza l'intervento a propria cura, colonna (11);

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, le nouveau financement global de 1 804 337,00 € (un million huit cent quatre mille trois cent trente-sept euros et zéro centime), au titre de la période 2009/2011, relatif au projet d'exécution n° 26 de la Commune de SAINT-MARCEL (Réalisation d'aires de stationnement et amélioration des voies d'accès à la plaine de Saint-Marcel) et figurant au tableau ci-dessous, qui indique :

- le numéro du projet (colonne 1) ;
- le porteur de projet (colonne 2) ;
- le titre de l'intervention – qui correspond au détail de dépense – et l'objectif de gestion de référence (colonne 3) ;
- la dépense totale prévue, répartie selon les sources de financement (colonnes 4 et 5) ;
- la répartition de la dépense prévue sur les trois ans de réalisation de l'intervention (colonnes 6, 7 et 8) ;
- le réalisateur de l'intervention (colonne 9) ;
- le chapitre de dépense et le détail y afférent (colonne 10) ;
- le montant de la première tranche à liquider au profit du porteur de projet qui réalise l'intervention directement (colonne 11), au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée ;

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
N.	ENTE	TITOLO		TOTALE euro	%	2008 euro	2009 euro	2010 euro	Ente Attuat.	CAPITOLO e Dettaglio	1° anticipo euro
26	Comune SAINT-MARCEL	Realizzazione di zone di sosta e miglioramento della viabilità di accesso nella plaine di Saint-Marcel	Totale Regione Comune	2.088.152,00 1.804.337,00 283.815,00	100,00 86,41 13,59	1.551.884,00 1.340.983,00 210.901,00	277.927,00 240.157,00 37.770,00	258.341,00 223.197,00 35.144,00	Comune	21305 15798	360.867,00

2. di impegnare la spesa di euro 1.804.337,00 (unmilioneottocentoquattromilatrecentotrentasette/00) nel modo seguente: per euro 1.340.983,00 (unmilione trecento quarantamilanovecentottantatre/00) sul capitolo n. 21305 («Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valere sul FoSPI»), dettaglio n. 15798 «Comune di SAINT-MARCEL: Realizzazione di zone di sosta e miglioramento della viabilità di accesso nella plaine di Saint-Marcel», per l'anno 2009 del bilancio di previsione della Regione che presenta la necessaria disponibilità, per euro 240.157,00 (duecento-

2. Est engagée la dépense de 1 804 337,00 € (un million huit cent quatre mille trois cent trente-sept euros et zéro centime) comme suit : quant à 1 340 983,00 € (un million trois cent quarante mille neuf cent quatre-vingt-trois euros et zéro centime), à valoir sur le chapitre 21305 (Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes des garages et des parkings, à valoir sur le FoSPI), détail 15798 (Commune de SAINT-MARCEL : réalisation d'aires de stationnement et amélioration des voies d'accès à la plaine de Saint-Marcel), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources né-

quarantamilacentocinquantesette/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2010 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità e per euro 223.197,00 (duecentoventitremilacentonovantesette/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2011 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di approvare, ai sensi dell'art. 21, della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, il contributo complessivo di euro 171.836,68 (centosettantunomilaottocentotrentasei/68) per gli oneri sostenuti per la progettazione globale – comprensiva di determinazioni geognostiche e eventuale studio di impatto ambientale – e per lo studio di fattibilità e convenienza economica;

4. di impegnare la somma di cui al punto precedente imputandola al capitolo 21255 «Trasferimento agli enti locali per le spese di progettazione globale delle opere da finanziarsi a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento» del bilancio della Regione per l'anno 2009, dettaglio di spesa n. 12228 «Contributi oneri progettuali», che presenta la necessaria disponibilità;

5. di erogare la somma di euro 360.867,00 (trecentosessantamilaottocentosessantasette/00) quale primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, nonché la somma di euro 171.836,68 (centosettantunomilaottocentotrentasei/68) quale contributo complessivo per gli oneri sostenuti per la progettazione globale – comprensiva di determinazioni geognostiche e eventuale studio di impatto ambientale – e per lo studio di fattibilità e convenienza economica;

6. di stabilire che il Direttore della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica provveda alla liquidazione e al pagamento delle spese di cui ai punti 1 e 3 utilizzando all'uopo le somme impegnate con la presente deliberazione;

7. di stabilire, altresì, che la Direzione regionale programmazione e valutazione investimenti provveda a proporre alla Giunta regionale la revoca del finanziamento nel caso in cui l'attuazione dell'intervento sia impedita da comprovata negligenza dell'ente proponente nel realizzare gli adempimenti di propria competenza, indispensabili per i solleciti avvio e attuazione dei lavori;

8. di dare atto che le opere di cui al punto 1. non possano essere distolte dalla destinazione originaria per un periodo non inferiore a venti anni, decorrenti dalla data di ultimazione delle stesse, salvo deroga concessa dalla Giunta regionale per sopravvenute e documentate ragioni di interesse pubblico, in applicazione dell'art. 23 bis della legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni;

cessaires ; quant à 240 157,00 € (deux cent quarante mille cent cinquante-sept euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2010, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et quant à 223 197,00 € (deux cent vingt-trois mille cent quatre-vingt-dix-sept euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2011, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Aux termes de l'art. 21 de la LR n° 48/1995 modifiée, est approuvé l'octroi d'un financement global de 171 836,68 € (cent soixante et onze mille huit cent trente-six euros et soixante-huit centimes), en vue de la couverture des frais généraux de conception, y compris ceux relatifs aux études géognostiques et à l'éventuelle étude de l'impact sur l'environnement, ainsi que pour l'étude de faisabilité technique et économique ;

4. La somme visée au point précédent est engagée et imputée au chapitre 21255 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les frais afférents à la conception des projets d'exécution des ouvrages financés par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement), détail 12228 (Financement des frais de conception des projets), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

5. Les sommes de 360 867,00 € (trois cent soixante mille huit cent soixante-sept euros et zéro centime) et de 171 836,68 € (cent soixante et onze mille huit cent trente-six euros et soixante-huit centimes) sont versées à la Commune de Saint-Marcel respectivement à titre de premier acompte au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée et en vue de la couverture des frais généraux de conception, y compris ceux relatifs aux études géognostiques et à l'éventuelle étude de l'impact sur l'environnement, et pour l'étude de faisabilité technique et économique ;

6. Les dépenses visées aux points 1 et 3 ci-dessus sont liquidées et versées par les soins du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, à valoir sur les sommes engagées par la présente délibération ;

7. Lorsque l'intervention n'est pas réalisée du fait de la négligence attestée du porteur de projet dans l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci en vue du démarrage et de la réalisation des travaux, la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements propose au Gouvernement régional le retrait du financement ;

8. La destination des ouvrages visés au point 1 de la présente délibération ne peut être modifiée pendant vingt ans au moins à compter de la date d'achèvement des travaux, sauf dérogation accordée par le Gouvernement régional pour des raisons ultérieures et documentées d'intérêt public, en application de l'art. 23 bis de la loi régionale n° 48/1995 modifiée ;

9. di specificare in ordine alle modalità di attuazione dell'intervento che, ai sensi dell'art. 22 della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, si applicano le modalità per l'esecuzione da parte degli enti richiedenti e per l'esercizio delle funzioni di monitoraggio da parte dell'Amministrazione regionale precisate con deliberazione della Giunta regionale n. 3290 del 14 novembre 2008;

10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 12 giugno 2009, n. 1620.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/1997 e successive modificazioni e della L.R. n. 7/2006 e successive modificazioni, del Consiglio di Amministrazione di «Finaosta S.p.A.» per tre esercizi sociali.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare in seno al Consiglio di Amministrazione di Finaosta s.p.a., per tre esercizi sociali:

- ai sensi della L.R. 11/1997 e successive modificazioni:
 - il sig. Giuseppe CILEA, in qualità di presidente del Consiglio di Amministrazione,
 - i sigg. René BENZO e Alberto VARALLO in qualità di consiglieri,
- ai sensi dell'articolo 14 della L.R. 7/2006, come modificata dalla L.R. 7/2009:
 - il sig. Peter BIELER, dirigente regionale, in qualità di consigliere con funzioni di raccordo tra la Regione e la società stessa, che riferirà, per tale incarico, al Presidente della Regione e all'Assessore al bilancio, finanze e patrimonio,
 - il sig. Federico JACQUIN, componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni, d'intesa con la Giunta della Camera stessa, in qualità di consigliere;

2. di dare atto che la designazione in oggetto rientra, per il nominativo inquadrato nella qualifica unica dirigenziale, tra gli incarichi aggiuntivi di cui all'art. 20 del contratto di comparto per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale sottoscritto in data 27.09.2006;

3. di rinviare a successiva deliberazione la nomina dei rappresentanti della Regione in seno al Collegio Sindacale di Finaosta s.p.a.

9. Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est des modalités de réalisation des travaux, il est fait application des dispositions en matière d'exécution par les porteurs de projet et de suivi par l'Administration régionale visées à la délibération du Gouvernement régional n° 3290 du 14 novembre 2008 ;

10. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1620 du 12 juin 2009,

portant nomination, au titre de trois exercices, du Conseil d'administration de Finaosta SpA, au sens de la LR n° 11/1997, modifiée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les personnes indiquées ci-après sont nommées au sein du Conseil d'administration de Finaosta SpA au titre de trois exercices :

- au sens de la LR n° 11/1997, modifiée :
 - M. Giuseppe CILEA, en qualité de président ;
 - MM. René BENZO et Alberto VARALLO, en qualité de conseillers ;
- au sens de l'art. 14 de la LR n° 7/2006, modifiée par la LR n° 7/2009 :
 - M. Peter BIELER, dirigeant régional, en qualité de conseiller chargé des relations entre la Région et Finaosta SpA (à ce titre, il est tenu d'en référer au président de la Région et à l'assesseur au budget, aux finances et au patrimoine) ;
 - M. Federico JACQUIN, membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, de concert avec l'Exécutif de celle-ci, en qualité de conseiller ;

2. Le dirigeant régional visé ci-dessus est nommé au sens de l'art. 20 (Fonctions supplémentaires) de la convention collective régionale du travail des personnels de la catégorie unique de direction des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste signée le 27 septembre 2006 ;

3. La nomination des représentants de la Région au sein du Conseil de surveillance de Finaosta SpA fera l'objet d'une délibération ultérieure.

Deliberazione 19 giugno 2009, n. 1705.

Preso d'atto, ai sensi della L.R. 11/1998 e dell'All.to B) alla DGR n. 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dal Comune di COURMAYEUR per la realizzazione, su iniziativa assunta da soggetto privato, di un nuovo complesso ricettivo alberghiero, denominato «Grand Hotel Courmayeur Mont Blanc», nel medesimo Comune. Individuazione della Struttura regionale responsabile del procedimento e delle altre Strutture competenti per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto, per le motivazioni esposte in premessa, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dal Sindaco del Comune di COURMAYEUR per la realizzazione, su iniziativa assunta da «Sviluppo Relais du Mont Blanc S.r.l.», con sede legale nel Comune di MILANO, Via Olona 2, di un nuovo complesso ricettivo alberghiero (in ipotesi, a 5 stelle), denominato «Grand Hotel Courmayeur Mont Blanc», ubicato nel Comune di COURMAYEUR, Fraz. La Saxe, Strada Grand Ru;

2) di prendere atto che l'accordo di programma di cui al precedente punto 1) comporta la necessità di definizione o realizzazione di opere, interventi o programmi d'intervento, di carattere pubblico o di interesse pubblico ed in particolare:

- a) la realizzazione di un albergo (in ipotesi, a 5 stelle) costituito da circa 64 camere matrimoniali di standard internazionale, per una ricettività di circa 130 posti letto, rispondente all'interesse di crescita della capacità ricettiva alberghiera regionale;
- b) la realizzazione di un complesso ricettivo alberghiero in grado di fornire servizi differenziati connotati da standard qualitativi elevati, ovvero un ristorante di alto livello per circa 70 coperti, servizi di SPA, fitness e centro benessere, sale meeting, lounge bar, autorimessa interrata per circa 80 posti, in coerenza con le politiche di riqualificazione dell'offerta turistica del Comune di COURMAYEUR e della Regione autonoma Valle d'Aosta;
- c) la riqualificazione delle infrastrutture della stazione turistica interessata anche attraverso la sponsorizzazione, da parte del soggetto privato proponente, della realizzazione di opere definite d'intesa col Comune di COURMAYEUR, fino ad un importo pari al 50% del contributo al costo di costruzione come risultante dal progetto definitivo;
- d) la creazione di circa 70 nuovi posti di lavoro stanziali in ambito turistico ricettivo;

Délibération n° 1705 du 19 juin 2009,

portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme, sur proposition de la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation, à l'initiative de particuliers, d'un nouvel ensemble hôtelier dénommé « Grand Hôtel Courmayeur Mont Blanc », dans la commune de COURMAYEUR, et désignation de la structure régionale responsable de la procédure y afférente ainsi que des autres structures compétentes relativement à la participation de la Région audit accord, au sens des dispositions de la LR n° 11/1998 et de l'annexe b de la DGR n° 469/2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Pour les raisons visées au préambule, il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme, sur proposition du syndic de la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation – à l'initiative de la société «Sviluppo Relais du Mont Blanc Srl», ayant son siège social à MILAN, via Olona, 2, d'un nouvel ensemble hôtelier dénommé « Grand Hôtel Courmayeur Mont Blanc » (classe prévue : 5 étoiles), au hameau de La Saxe, Route Grand-Ru, dans la commune de COURMAYEUR ;

2) L'accord de programme visé au point 1 ci-dessus comporte la définition ou la réalisation de travaux, d'actions ou de plans d'actions à caractère public ou d'intérêt public et notamment :

- a) La réalisation d'un hôtel (classe prévue : 5 étoiles) de 64 chambres doubles de standard international ayant une capacité d'accueil de 130 lits environ, répondant à un intérêt de croissance de la capacité d'accueil hôtelière régionale ;
- b) La réalisation d'un ensemble hôtelier en mesure de fournir des services différenciés d'un niveau qualitatif élevé (un restaurant de haut niveau de 70 couverts, des services de SPA, un centre de fitness et de bien-être, des salles de meeting, un lounge bar et un garage enterré de 80 places), conformément aux politiques de requalification de l'offre touristique de la Commune de COURMAYEUR et de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- c) La requalification des infrastructures de la station touristique concernée grâce, entre autre, au parrainage, par le promoteur de l'initiative, de la réalisation d'ouvrages établis de concert avec la Commune de COURMAYEUR jusqu'à concurrence de 50 p. 100 du concours aux coûts de construction tels qu'ils figurent au projet définitif ;
- d) La création de quelque 70 nouveaux emplois dans le secteur de l'accueil touristique ;

3) di individuare, pertanto, per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo di cui trattasi:

- a) la Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio, quale struttura regionale responsabile del procedimento;
- b) la Direzione urbanistica, limitatamente agli aspetti e agli adempimenti relativi all'accordo di programma rientranti nelle materie di competenza;
- c) la Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici, limitatamente agli aspetti e agli adempimenti relativi all'accordo di programma rientranti nelle materie di competenza;
- d) ogni altra struttura dell'Amministrazione regionale eventualmente interessata, limitatamente agli aspetti e agli adempimenti relativi all'accordo di programma rientranti nelle materie di competenza;

4) di stabilire che la struttura regionale responsabile del procedimento, come individuata al precedente punto 3), curi il coordinamento delle azioni di competenza dell'Amministrazione regionale nell'ambito delle modalità di partecipazione della Regione all'accordo di programma;

5) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione e trasmessa a tutti i partecipanti all'accordo di programma, così come previsto dall'allegato b) alla DGR 469/2008;

6) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Presidenza della Regione – Dipartimento politiche strutturali e affari europei – Direzione per la programmazione negoziata.

Valutazione ambientale strategica – decisione finale (D.lgs. n. 4/2008 – art. 17).

La Direzione per la programmazione negoziata, in qualità di autorità proponente, informa che, il Servizio di valutazione impatto ambientale (autorità competente per la procedura di VAS), con nota prot. n. 1501/TA, in data 6 ottobre 2008, ha espresso, ai sensi dell'art. 15 del Decreto legislativo n. 4/2008, parere motivato di compatibilità ambientale del Programma attuativo regionale (PAR) della Valle d'Aosta relativo alla Politica regionale nazionale 2007/13, cofinanziato dal Fondo aree sottoutilizzate (FAS).

3) Les structures chargées des formalités relatives à la participation de la Région à l'accord en cause sont les suivantes :

- a) Direction des hôtels, des structures d'accueil para-hôtelières et du commerce, en tant que structure responsable de la procédure ;
- b) Direction de l'urbanisme, limitativement aux aspects et aux tâches relatifs à l'accord de programme relevant de son ressort ;
- c) Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux, limitativement aux aspects et aux tâches relatifs à l'accord de programme relevant de son ressort ;
- d) Toute autre structure régionale éventuellement concernée, limitativement aux aspects et aux tâches relatifs à l'accord de programme relevant de son ressort ;

4) La structure régionale responsable de la procédure, telle qu'elle est définie au point 3 ci-dessus, veille à la coordination des actions du ressort de la Région, conformément aux modalités de participation de celle-ci à l'accord de programme en cause ;

5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et est transmise à toutes les parties à l'accord en cause, aux termes des dispositions de l'annexe b de la délibération du Gouvernement régional n° 469/2008 ;

6) La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Présidence de la Région – Département des politiques structurelles et des affaires européennes – Direction de la programmation négociée.

Décision finale d'évaluation environnementale stratégique (Art. 17 du décret législatif n° 4/2008).

La Direction de la programmation négociée, en qualité d'autorité promotrice, donne avis du fait que le Service de l'évaluation de l'impact environnemental (autorité compétente en matière de procédure d'évaluation environnementale stratégique – EES) a exprimé, par sa lettre du 6 octobre 2008, réf. n° 1501/TA, et au sens de l'art. 15 du décret législatif n° 4/2008, un avis motivé quant à la compatibilité environnementale du Plan d'application régional (PAR) de la Vallée d'Aoste, concernant la politique régionale nationale 2007/2013, cofinancé par le Fonds pour les aires sous-utilisées (FAS).

Il predetto Programma è stato approvato dal Consiglio regionale, su proposta della Giunta regionale, con deliberazione n. 200/XIII in data 13 novembre 2008, ed, in attuazione di quanto disposto dalla deliberazione CIPE n. 166/2007, è stato trasmesso al Ministero dello sviluppo economico (MISE), Dipartimento per lo sviluppo e la coesione economica (DSC), il 20 novembre 2008, per le pertinenti verifiche di coerenza ed efficacia programmatica e attuativa

Il CIPE, in esito all'istruttoria positiva da parte del MISE-DSC, ha preso atto del PAR FAS della Regione Valle d'Aosta, con deliberazione n. 11 del 6 marzo 2009, pubblicata sul proprio sito ufficiale nel mese di maggio 2009.

Il Programma e tutta la documentazione oggetto dell'istruttoria sono depositati presso la sede della Direzione per la programmazione negoziata. Copia del parere motivato espresso dall'autorità competente, della dichiarazione di sintesi e delle misure adottate in merito al monitoraggio potranno essere visionate sul sito internet della Regione Valle d'Aosta nella sezione Europa/programma FAS 2007-13.

Il Direttore
BALLERINI

**ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE, DIFESA
DEL SUOLO E EDILIZIA
RESIDENZIALE PUBBLICA**

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere edili.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge regionale 6 aprile 1998, n.11.

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere edili.

2. *Oggetto del procedimento*: Accordo di programma tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta, il comune di Verrès e la società Vallée d'Aoste Structure a r.l. per la realizzazione di un sottopasso ferroviario a completamento dell'asse viario a servizio dell'area industriale in via Glair nel comune di VERRÈS.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere edili dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica.

4. *Giorno, ora e luogo*: La conferenza per verificare la possibilità di concordare l'accordo di programma oggetto del procedimento si terrà il giorno 23 luglio 2009 alle ore

Ledit Plan a été approuvé, sur proposition du Gouvernement régional, par la délibération du Conseil régional n° 200/XIII du 13 novembre 2008, et transmis, en application des dispositions de la délibération du CIPE n° 166/2007, le 20 novembre 2008, au Département du développement et de la cohésion économique (DSC) du Ministère du développement économique (MISE) en vue des contrôles prévus en matière de cohérence et d'efficacité programmatique et applicative.

L'instruction effectuée par le MISE-DSC ayant abouti à un résultat favorable, le CIPE a pris acte du PAR FAS de la Région Vallée d'Aoste, dans sa délibération n° 11 du 6 mars 2009, publiée sur son site officiel au mois de mai 2009.

Le Plan en cause et la documentation ayant fait l'objet de l'instruction susdite sont déposés à la Direction de la programmation négociée. L'avis motivé exprimé par l'autorité compétente, la déclaration de synthèse et les mesures adoptées au titre du suivi peuvent être consultés sur le site internet de la Région Vallée d'Aoste (section europa/programma FAS 2007-13).

Le directeur,
Fausto BALLERINI

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA
PROTECTION DES SOLS ET
DU LOGEMENT PUBLIC**

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction du bâtiment.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction du bâtiment.

2. *Objet de la procédure* : accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de Verrès et la société « Vallée d'Aoste Structure a r.l. » en vue de la réalisation d'un passage souterrain sous la voie ferrée servant à compléter le réseau routier desservant le site industriel de Glair, dans la commune de VERRÈS.

3. *Structure responsable* : la structure responsable de la procédure en cause est la Direction du bâtiment de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public.

4. *Jour, heure et lieu* : la conférence chargée de vérifier la possibilité de conclure l'accord de programme faisant l'objet de la procédure en cause est convoquée le 23 juillet

9,00 presso la saletta riunioni sita al quinto piano dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – via Promis 2 nel comune di AOSTA.

Il Direttore
CERISE

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il C.M.F. «Visey» di ISSOGNE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo sistemazione e ripristino della strada mulattiera Visey Damon-AlpeRosset, nel comune di ISSOGNE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di DONNAS. Decreto 25 giugno 2009, n. 4.

Acquisizione al patrimonio immobiliare del Comune di DONNAS degli immobili interessati dalla Strada Bondon-Perousa.

IL DIRIGENTE

Omissis

decreta

Di acquisire, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 8.06.2001 n. 327, al patrimonio indisponibile del Comune di DONNAS i beni immobili di seguito descritti:

2009, 9 h, dans la petite salle des réunions située au cinquième étage de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public (2, rue Promis – AOSTE).

Le directeur,
Angelo CERISE

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que le C.A.F. «Visey» de ISSOGNE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet d'aménagement et rétablissement du chemin muletier Visey Damon-Alpe Rosset, dans la commune de ISSOGNE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de DONNAS. Acte n° 4 du 25 juin 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de DONNAS des biens immeubles concernés par la construction de la route Bondon-Perousa.

LE DIRIGEANT

Omissis

décide

Les biens immeubles indiqués ci-après sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de DONNAS, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 :

Ditta n. 1:

NICCO Giannetta Lidia – Quota 1/2
Codice Fiscale: NCC GNT 28B63 D338A
Nata a DONNAS (AO) Il 23.02.1928
Residente in DONNAS (AO) Via Rovarey 57
NICCO Leandro – Quota 1/2
Codice Fiscale: NCC LDR 30M28 D338K
Nato a DONNAS (AO) Il 28.08.1930
Residente in DONNAS (AO) Via Rovarey 57.
C.T. – F. 9 – Mapp. 672 – Ex 279/b – Mq. 12
C.T. – F. 9 – Mapp. 673 – Ex 279/c – Mq. 6
Totale mq.: 18
Totale danno da liquidare: Euro 18,00

Ditta n. 2:

PRIOD Dolores – Quota 1/1
Codice Fiscale: PRD DRS 48T41 E273K
Nata a HÔNE (AO) Il 01/12.1948
Residente in HÔNE (AO) Via Cougnin 8
C.T. – F. 9 – Mapp. 667 – Ex 70/b – Mq. 53
C.T. – F.9 – Mapp. 664 – Ex 63/b – Mq. 1
C.T. – F. 9 – Mapp. 665 – Ex 63/c – Mq. 3
C.T. – F. 9 – Mapp. 671 – Ex 278/b – Mq. 15
C.T. – F. 9 – Mapp. 663 – Ex 62/b – Mq. 15
Totale mq.: 87
Totale danno da liquidare: Euro 87,00

Ditta n. 3

BINEL Giuseppe – Quota 1/1
Codice Fiscale: BNL GPP 55D21 D338W
Nato a DONNAS (AO) Il 21.04.1955
Residente in DONNAS (AO) Via Artada 5
C.T. – F. 9 – Mapp. 668 – Ex 127/b – Mq. 1
C.T. – F. 9 – Mapp. 669 – Ex 127/c – Mq. 9
C.T. – F. 9 – Mapp. 652 – Ex 129/b – Mq. 68
Totale mq.: 78
Totale danno da liquidare: Euro 78,00

Ditta n. 4

MARTINELLI Dario – Quota 1/2
Codice Fiscale: MRT DRA 49A21 A326B
Nato ad AOSTA (AO) Il 21.01.1949
Residente in DONNAS (AO) Via Balma 1
RIGOTTO Daria – Quota 1/2
Codice Fiscale: RGT DRA 52P52 G854C
Nata a PONT-SAINT-MARTIN (AO) Il 12.09.1952
Residente in DONNAS (AO) Via Balma 1
C.T. – F. 9 – Mapp. 670 – Ex 128/b – Mq. 89
Totale mq.: 89
Totale danno da liquidare: Euro 89,00

Ditta n. 5

CRETIER Silvana – Quota 1/2
Codice Fiscale: CRT SVN 60H70 A326L
Nata ad AOSTA (AO) Il 30.06.1960
Residente in PONT-SAINT-MARTIN (AO) Via Chanoux 73
PORTÉ Gaudenzio – Quota 1/2
Codice Fiscale: PRT GNZ 53T16 G854O
Nato a PONT-SAINT-MARTIN (AO) Il 16.12.1953
Residente in PONT-SAINT-MARTIN (AO) Via Chanoux 73

N.C.U. F. 9 – Mapp. 654 – Ex 185/b – Mq. 178
Totale mq.: 178
Totale danno da liquidare: Euro 178,00

Ditta n. 6

CHIAVENUTO Simona – Quota 1/1
Codice Fiscale: CHV SMN 71H70 E379X
Nata ad IVREA (TO) Il 30.06.1971
Residente in DONNAS (AO) Via Grand Vert 31
N.C.U. F. 9 – Mapp. 656 – Ex 190/b – Mq. 70
Totale mq.: 70
Totale danno da liquidare: Euro 70,00

Ditta n. 7

NICCO Rolando – Quota 1/1
Codice Fiscale: NCC RND 57M19A326V
Nato ad AOSTA (AO) Il 19.08.1957
Residente in AYAS (AO) Antagnod – Rue Tofo 13
C.T. – F. 9 – Mapp. 661 – Ex 195/b – Mq. 12
Totale mq.: 12
Totale danno da liquidare: Euro 12,00

Ditta n. 8

DALBARD Piera – Quota 1/1
Codice Fiscale: DLB PRI 53D58 D338Y
Nata a DONNAS (AO) Il 18.04.1953
Residente in QUINCINETTO (TO) Via Aosta 3
C.T. – F. 9 – Mapp. 658 – Ex 194/b – Mq. 136
Totale mq.: 136
Totale danno da liquidare: Euro 136,00

Ditta n. 9

PRAMOTTON Piera – Quota 1/2
Codice Fiscale: PRM PRI 67D54 D338O
Nata a DONNAS (AO) Il 14.04.1967
Residente in DONNAS (AO) Via Roma 118
PRAMOTTON Vera – Quota 1/2
Codice Fiscale: PRM VRE 66C47 E379B
Nata ad IVREA (TO) Il 07.03.1966
Residente in DONNAS (AO) Via Grand Vert 11
C.T. – F. 10 – Mapp. 1016 – Ex 1/b – Mq. 50
C.T. – F. 10 – Mapp. 1023 – Ex 6/b – Mq. 22
C.T. – F. 10 – Mapp. 1026 – Ex 9/b – Mq. 7
Totale mq.: 79
Totale danno da liquidare: Euro 79,00

Ditta n. 10

PRAMOTTON Anna Teresa – Quota 1/1
Codice Fiscale: PRM NTR 34R54 D338R
Nata a DONNAS (AO) Il 14.10.1934
Residente in DONNAS (AO) Via Bondon 4
C.T. – F. 10 – Mapp. 1020 – Ex 5/b – Mq. 44
C.T. – F. 10 – Mapp. 1021 – Ex 5/c – Mq. 71
N.C.U. F. 9 – Mapp. 662 – Ex n. 335/b – Mq. 4
Totale mq.: 119
Totale danno da liquidare: Euro 119,00

Ditta n. 11

PRAMOTTON Stefano Luca – Quota 1/1
Codice Fiscale: PRM SFN 69H04 A424W
Nato ad ARNAD (AO) Il 04.06.1969
Residente in DONNAS (AO) Via Treby 2

C.T. – F. 10 – Mapp. 1018 – Ex 3/b – Mq. 153
Totale mq.: 153
Totale danno da liquidare: Euro 153,00

Ditta n. 12

DALLE Osvaldo – Quota 1/2
Codice Fiscale: DLL SLD 50E29 D338U
Nato a DONNAS (AO) Il 29.05.1950
Residente in DONNAS (AO) Via Crestella 14
DALLE Piero – Quota 1/2
Codice Fiscale: DLL PRI 51L27 D338S
Nato a DONNAS (AO) Il 27.07.1951
Residente in DONNAS (AO) Via Rovarey 70
C.T. – F. 10 – Mapp. 1024 – Ex 7/b – Mq. 31
C.T. – F. 10 – Mapp. 1025 – Ex 8/b – Mq. 8
C.T. – F. 10 – Mapp. 1004 – Ex 15/b – Mq. 12
C.T. – F. 10 – Mapp. 1027 – Ex 16/b – Mq. 22
C.T. – F. 10 – Mapp. 1011 – Ex 71/b – Mq. 41
C.T. – F. 10 – Mapp. 1005 – Ex 18/b – Mq. 157
C.T. – F. 10 – Mapp. 1015 – Ex 594/b – Mq. 40
C.T. – F. 10 – Mapp. 1013 – Ex 63/b – Mq. 50
Totale mq.: 371
Totale danno da liquidare: Euro 371,00

Ditta n. 13

JACCOD Bruno – Quota 1/6
Codice Fiscale: JCC BRN 43A13 D338Z
Nato a DONNAS (AO) Il 13.01.1943
Residente in DONNAS (AO) Strada della Collina 32
JACCOD Ida – Quota 1/6
Codice Fiscale: JCC DIA 56D62 D338P
Nata a DONNAS (AO) Il 22.04.1956
Residente in DONNAS (AO) Via Balma 10
JACCOD Livio – Quota 4/6
Codice Fiscale: JCC LVI 46R18 D338C
Nato a DONNAS (TO) Il 18.10.1946
Residente in DONNAS (AO) Via Balma 10
C.T. – F. 10 – Mapp. 1028 – Ex 72/b – Mq. 75
Totale mq.: 75
Totale danno da liquidare: Euro 75,00

Ditta n. 14

BOSONIN Margherita – Quota 1/1
Codice Fiscale: BSN MGH 22D61 D338U

Di dare atto che:

- Il Decreto di acquisizione, a cura e a spese del Comune di DONNAS, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.
- Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene acquisito, nelle forme previste per gli atti processuali civili.
- Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Nata a DONNAS (AO) Il 21.04.1922
Residente in PONT-SAINT-MARTIN (AO) Via Torgnon 2
C.T. – F. 10 – Mapp. 1006 – Ex 23/b – Mq. 19
Totale mq.: 19
Totale danno da liquidare: Euro 19,00

Ditta n. 15

JACCOD Noè Anacleto – Quota 1/1
Codice Fiscale: JCC NCL 48S18 D338I
Nato a DONNAS (AO) Il 18.11.1948
Residente in DONNAS (AO) Via Rovarey 26
C.T. – F. 10 – Mapp. 1008 – Ex 41/b – Mq. 15
C.T. – F. 10 – Mapp. 1007 – Ex 40/b – Mq. 2
Totale mq.: 17
Totale danno da liquidare: Euro 17,00

Ditta n. 16

DALLE Lorenzina – Quota 1/1
Codice Fiscale: DLL LNZ 50E44 D338P
Nata a DONNAS (AO) Il 04/05.1950
Residente in DONNAS (AO) Via Contina 12
C.T. – F. 10 – Mapp. 1009 – Ex 66/b – Mq. 104
C.T. – F. 10 – Mapp. 1014 – Ex 64/b – Mq. 1
Totale mq.: 105
Totale danno da liquidare: Euro 105,00

Ditta n. 17

PARROCCHIA DI S. PIETRO IN VINCOLI – Quota 1/1
Codice Fiscale: 81000110072
Residente in DONNAS (AO) Via Roma
N.C.U. F. 10 – Mapp. 1029 – Ex A/b – Mq. 14
Totale mq.: 14
Totale danno da liquidare: Euro 14,00

Ditta n. 18

NICCO Maria Virginia – Quota 1/1
Codice Fiscale: NCC MVR 26R64 D338C
Nata a DONNAS (AO) Il 24.10.1926
Residente in DONNAS (AO) Strada della Collina 6
C.T. – F. 10 – Mapp. 1010 – Ex 69/b – Mq. 4
Totale mq.: 4
Totale danno da liquidare: Euro 4,00

Il est donné acte de ce qui suit :

- le présent acte est transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et au Service de la publicité foncière compétent en vue de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, par les soins et aux frais de la Commune de DONNAS ;
- le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;
- le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au bureau régional chargé des expropriations.

Di demandare al Dirigente dell'Ufficio Comunale per le espropriazioni l'espletamento delle procedure previste dall'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni;

Donnas, 25 giugno 2009.

Il Dirigente
dell'Ufficio comunale
espropriazioni
CREMA

Comune di FONTAINEMORE. Deliberazione 27 maggio 2009, n. 18.

Modifica dello Statuto per l'istituzione del Difensore civico.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Dopo l'art. 52 dello Statuto comunale è inserito il seguente articolo:

«Art. 52 bis
Difensore civico

1. Il Consiglio comunale affida con propria deliberazione le funzioni di garante dell'imparzialità e del buon andamento dell'amministrazione comunale ad un difensore civico che venga nominato nell'ambito della Comunità montana Mont Rose o di attribuire analoghe funzioni, previa convenzione, al difensore civico istituito presso il Consiglio regionale.»

Comune di QUART. Deliberazione 15 giugno 2009, n. 12.

Approvazione variante non sostanziale n. 22 al PRGC vigente per i «Lavori di allargamento della strada e costruzione di un piazzale in località Éclou».

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 Aprile 1998, n. 11, la variante n. 22 non sostanziale al P.R.G.C. vigente, rispondente alle esigenze indicate nella relazione predisposta dai progettisti il progetto preliminare per i «Lavori di allargamento della strada e costruzione di un piazzale in località Éclou» redatto dall'Ing. TEPPEX, dal Geom. DELFINO e dal Geol. TOLDO, composto dai seguenti elaborati:

Le dirigeant du bureau communal chargé des expropriations est mandaté à l'effet d'accomplir les procédures prévues par l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Fait à Donnas, le 25 juin 2009.

Le dirigeant
du bureau communal
des expropriations
Raimondo CREMA

Commune de FONTAINEMORE. Délibération n° 18 du 27 mai 2009,

modifiant les statuts communaux aux fins de l'institution du médiateur.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Après l'art. 52 des statuts communaux, il est inséré un article rédigé comme suit :

« Art. 52 bis
Médiateur

1. Le Conseil communal attribue par délibération les fonctions de garant de l'impartialité et de la bonne marche de l'Administration communale à un médiateur nommé par la Communauté de montagne Mont-Rose ou, sur convention, au médiateur institué par le Conseil régional. »

Commune de QUART. Délibération n° 12 du 15 juin 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 22 du PRGC en vigueur, relative aux travaux d'élargissement de la route et de construction d'un parking à Éclou.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle n° 22 du PRGC en vigueur, relative aux travaux d'élargissement de la route et de construction d'un parking à Éclou, rédigé par l'ingénieur TEPPEX, le géomètre DELFINO et le géologue TOLDO, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, et se compose des pièces ci-après :

elaborati progettuali:

- 1 Relazione generale
- 2 Documentazione fotografica
- 3 Cartografia
- 4 Planimetria di rilievo
- 5 Planimetria generale di progetto
- 6 Profilo longitudinale
- 7 Sezioni stradali
- 8 Sezione tipo
- 9 Stima sommaria dei costi delle opere
- 10 Elenco Ditte

elaborati relativi alla variante al PRGC:

- 11 Relazione di accompagnamento alla variante non sostanziale al PRGC

Di disporre che la presente deliberazione venga pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Di disporre che entro trenta giorni dall'avvio della pubblicazione copia della presente deliberazione e degli atti della variante approvata siano trasmessi alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

Di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è Istruttore Direttivo dell'Area Tecnica.

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 20 agosto 2009 alle ore 9.00, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice dei sottoindicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération et les pièces de la variante approuvée sont transmises à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la dite publication ;

L'instructeur responsable de l'aire technique est chargé de l'exécution de la présente délibération.

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 20 août 2009, à 9 h, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1^{er} étage), Aoste – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants de l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jury dont la composition

cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

ore 9,00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di cardiologia;

ore 9,05 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di oncologia;

ore 9,10 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di radioterapia;

ore 9,15 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di scienza dell'alimentazione e dietetica da assegnare alla S.S.D. dietologia;

ore 9,20 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di medicina trasfusionale;

ore 9,25 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario farmacista appartenente all'area di farmacia – disciplina di farmacia ospedaliera.

Il Direttore
RICCARDI

est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

9 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Cardiologie) ;

9 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Oncologie) ;

9 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Radiothérapie) ;

9 h 15 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Sciences de l'alimentation et diététique), à affecter à la SSD Diététique ;

9 h 20 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine diagnostique et des services – Médecine transfusionnelle) ;

9 h 25 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Pharmacie hospitalière – Pharmacie hospitalière).

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI